

# Wiadomości Ratuszowe



INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI

## Wakacyjna przygoda z językiem polskim

Dopiero co w Cieszynie zakończyła się jedna impreza o międzynarodowym charakterze, a już startuje kolejna. Po Światowych Dniach Młodzieży przyszedł czas na XXVI Letnią Szkołę Języka, Literatury i Kultury Polskiej. Zostanie oficjalnie zainaugurowana 1 sierpnia o godzinie 12.00 w Centrum Konferencyjnym Uniwersytetu Śląskiego w Cieszynie. Organizatorzy spodziewają się 200 gości z całego świata.

Możemy spodziewać się uczestników między innymi z Białorusi, Gruzji, Kanady, Chin, Japonii, Korei Płd., Ukrainy, Indonezji, Argentyny i Malesji. Wszyscy przez miesiąc będą zmagali się z językiem polskim. Jak podkreśla prof. Jolanta Tambor, dyrektor Letniej Szkoły, stwierdzenie, że polski jest jednym z najtrudniejszych języków na świecie, jest stereotypem.

– Oczywiście nie należy do łatwych języków, ale na pewno mieści się w grupie średnio trudnych. Jest bez porównania z językami, które mają tony, jak na przykład chiński; bez porównania z językami, które mają trzy różne kroje liter – w zależności od tego, czy litera jest na początku, w środku czy na końcu, jak na przykład w arabskim; bez porównania z językami skrajnie spółgłoskowymi, jak kaukaskie. Są różne badania, ilu potrzeba godzin na nauczenie się różnych języków, w zależności od tego, jaki jest język rodzimy danej osoby. Polski mieści się górnych granicach języków średnio trudnych – powiedziała Wiadomościom Ratuszowym prof. Tambor.

Do Cieszyna przyjedzie rekordowa liczba uczestników. Organizatorzy, Szkoła Języka i Kultury Polskiej Uniwersytetu Śląskiego, spodziewają się około 200 gości. Jak co roku obcokrajowcy przyjadą z różnym poziomem zaawansowania języka polskiego.

– Zawsze mamy co najmniej 20 osób takich, które przyjeżdżają do Polski bez znajomości choćby jednego słowa. Nie potrafią nawet powiedzieć „dzień dobry” czy „cześć”. Na drugim biegunie znajdują się studenci, którzy mówią po polsku prawie tak jak my – dodała profesor Tambor.

XXVI Letnia Szkoła Języka, Literatury i Kultury Polskiej potrwa od 1 do 28 sierpnia. Kurs dla studentów obejmie 80 godzin. Po zajęciach będą poznawać nie tylko Cieszyn, ale bliższe i dalsze okolice. Tradycyjnie już w programie znalazły się imprezy towarzyszące, takie jak Sprawdzian z polskiego czy Wieczór Narodów.

wot



Podczas każdej edycji zabawa jest przednia.

Phot. LSJ/KPK

## 1 sierpnia o godzinie „W”

1 sierpnia miną 72 lata od wybuchu Powstania Warszawskiego. Z tej okazji Ryszard Macura, burmistrz Cieszyna oraz Monika Sikora-Monkiewicz, dyrektor *Domu Narodowego*, zapraszają mieszkańców i turystów na spotkanie w rocznicę godziny W. Program na Rynku rozpocznie się w najbliższy poniedziałek (**1 sierpnia**) o godz. 16.00.

Złożą się na niego: wystawa *Broń Armii Krajowej* (unikatowe egzemplarze ze zbiorów Muzeum 4. Pułku Strzel-

ców Podhalańskich oraz Bartosza Stefańskiego) – godz. 16.00, minuta ciszy na cześć bohaterskich powstańców oraz poległej ludności cywilnej – godz. 17.00, prelekcja Stefana Króla na temat bohaterów siatki Armii Krajowej *Stragan*, pochodzących ze Śląska Cieszyńskiego – godz. 17.05, pokaz grupy rekonstrukcyjnej *Powstaniec Śląski* – godz. 17.15, prelekcja w *Domu Narodowym* filmu *Bohaterowie ze Stein*, dokumentu o *Straganie* – godz. 18.00.

Podobnie jak przed rokiem, każdy uczestnik imprezy wspomnieniowej otrzyma pamiątkową opaskę AK. Wstęp jest wolny.

wot



Podobnie jak przed rokiem, 1 sierpnia na cieszyńskim Rynku będzie można otrzymać pamiątkowe opaski AK.

Phot. Tomasz Wójcik

## Włoskie dni nad Olzą



Młodzi mieszkańcy Padwy pokazali, że potrafią się świetnie bawić.

Kilka dni spędzili w Cieszynie pielgrzymi z Padwy, którzy przyjechali do Polski na Światowe Dni Młodzieży. W stolicy Śląska Cieszyńskiego zameldowało się 370 Włochów, w wieku od 14 do ponad 30 lat. Program był bardzo napięty i urozmaicony.



Przez kilka dni w Cieszynie mieszały się języki polski i włoski.

– Za nami już trzy dni wyjazdów. Na początek pokonaliśmy Pętlę Beskidzką. Bardzo wzruszający był drugi dzień, kiedy to odwiedziliśmy obóz Auschwitz-Birkenau. Wszyscy bardzo przeżyliśmy wizytę w miejscu kaźni. Z kolei w piątek gościliśmy w górach, byliśmy między innymi w Wiśle – relacjonowała w sobotę Joanna Kulesza, świecka koordynatorka Światowych Dni Młodzieży w Cieszynie. Ten dzień był także wyjątkowy, bo wszyscy pielgrzymi spotkali się rano na wspólnej modlitwie na Rynku.



Hymn Światowych Dni Młodzieży wykonał zespół z parafii św. Marii Magdaleny.

W ramach tzw. dnia zaangażowania rozeszli się aż w 11 miejsc w Cieszynie, gdzie pomagali w codziennych obowiązkach. Były to m.in. Biblioteka Miejska, Książnica Cieszyńska, Zamek, goście ponadto sadzili drzewa na Cieślarówce, pomagali w hospicjum i zakonach, tworzyli fotoreportaż *Cieszyn oczami Włochów*. Po południu na płycie Rynku odbył się koncert przygotowany z myślą o Włochach.

– *Dziękuję wam, że dajecie świadectwo żywej wiary* – mówił do zgromadzonych w centralnym punkcie miasta Ryszard Macura, burmistrz Cieszyna. W rozmowie z *Wiadomościami Ratuszowymi* podkreślił, że pobyt mieszkańców Padwy w Cieszynie jest wydarzeniem bez precedensu.



Poniedziałkowa msza św. na cieszyńskim Rynku...

– *Do tej pory nie mieliśmy okazji gościć uczestników którejkolwiek edycji Światowych Dni Młodzieży. Bardzo się cieszę, że tym razem są w Cieszynie i obawiam się, że długo może ich nie być, choć cieszylibyśmy się, gdyby takie wydarzenia towarzyszyły nam co roku* – przyznał burmistrz. – *Staramy się podkreślać międzynarodowy charakter różnych uroczystości, jakie mają miejsce w Cieszynie, jak na przykład Letnia Szkoła Języka i Kultury Polskiej, Międzynarodowy Studencki Festiwal Folklorystyczny, teraz Światowe Dni Młodzieży, a w przyszłym roku Rok Reformacji i związane z tym wydarzenia. Wprowadziliśmy zwyczaj, że flagi państw, których przedstawiciele uczestniczą w tych wydarzeniach, będziemy wieszac na ratuszu* – dodał Ryszard Macura.



...która była ostatnim akcentem pobytu Włochów nad Olzą.

Sobotnia impreza rozpoczęła się od odśpiewania hymnu Światowych Dni Młodzieży przez zespół przy parafii św. Marii Magdaleny, na scenie zaprezentowały się także m.in. Zespół Pieśni i Tańca im. Janiny Marcinkowej oraz Anty Babilon System. Wokół Rynku rozstawiły się stoiska lokalnych artystów i rzemieślników, żeby Włosi mogli wziąć w podróż powrotną do domu oryginalne cieszyńskie pamiątki.

Niedzielne przedpołudnie upłynęło Włochom w rodzinach, u których byli zakwaterowani, obiad także zjedli nad Olzą, a po południu gościli w Bielsku-Białej. W poniedziałkowy poranek w Hali Widowiskowo-Sportowej goście z Padwy zjedli śniadanie, potem uczestniczyli w mszy świętej na Rynku. Po tych uroczystościach wyjechali z Cieszyna w kierunku Krakowa.

– *Było dużo pracy, dużo stresu, ale na pewno było warto. Będę to wszystko długo wspominać* – przyznała Joanna Kulesza.

## Dziękuję za gościnność

Z Padwy do Cieszyna przyjechało 370 pielgrzymów. Jednym z gości był Nicolò Capuzzo. W Światowych Dniach Młodzieży uczestniczy po raz drugi. Po raz pierwszy gościł w Madrycie przed pięć laty. Sobotni koncert na Rynku był okazją do przeprowadzenia krótkiego wywiadu z 23-letnim, bardzo sympatycznym i uśmiechniętym Włochem.

### Kiedy zdecydowałeś się na przyjazd na Światowe Dni Młodzieży do Polski?

Po raz pierwszy uczestniczyłem w Światowych Dniach Młodzieży w 2011 roku w Madrycie. To, co się działo w stolicy Hiszpanii, było niesamowitym doświadczeniem. Największym chyba przeżyciem dla mnie była końcowa msza święta, moment konsekracji, kiedy zapanowała przejmująca cisza. Była tym bardziej wyrazista, że w mszy uczestniczyły trzy miliony wiernych z całego świata. W tym momencie odkryłem obecność Pana. To był moment, w którym moje życie się zmieniło.

### Skoro przełom, to czy jadąc do Madrytu byłeś na zakręcie życiowym?

Nie, to po prostu był okres wzrastania w wierze. Właśnie w Madrycie przestałem być dzieckiem, a rozpoczął się czas dorosłości. Kiedy więc pojawiła się szansa wyjazdu do Polski, postanowiłem z niej skorzystać.

### Czy wpływ na decyzję o przyjeździe do Polski miał fakt, że tutaj urodził się papież Jan Paweł II?

Oczywiście. Ja urodziłem się w 1993 roku, więc jest to pierwszy papież, którego znam. Poza tym, jest to Ojciec Święty, który zapoczątkował Światowe Dni Młodzieży (pierwsze odbyły się w 1985 roku w Rzymie, krakowskie spotkanie jest czternastym z kolei – przyp. wot).

### Jakie miałeś wyobrażenie o Polsce?

Nie miałem żadnego wyobrażenia o waszym kraju. Chciałem się na miejscu o wszystkim przekonać. Wiedziałem z doświadczenia, że Światowe Dni Młodzieży dają możliwość poznania nowych ludzi, nowej kultury, nowych zabytków. Jestem tutaj kilka dni i jestem zaskoczony ogromną gościnnością, tym jak zostaliśmy przyjęci przez



Fot. Tomasz Wolff

Nicolò Capuzzo, jak zawsze uśmiechnięty.

mieszkańców Cieszyna. Na każdym kroku spotykamy się z życzliwością, ludzie otworzyli przed nami mieszkania i domy, co jest bardzo budujące, i pozwolili nam się czuć, jak u siebie. Chcę za to podziękować.

### Gościnność jest też chyba cechą Włochów...

Jak najbardziej, najwyraźniej mamy coś wspólnego (śmiech).

### A inne cechy wspólne Polaków i Włochów?

Na pewno wiara, a co się z tym wiąże w jakiś sposób utwory religijne, tyle że brzmiały inaczej po włosku i polsku. Zarówno w Polsce, jak i Włoszech wiara jest silnie zakorzeniona.

### Jesteś kibicem piłkarskim?

Tak, ale bardziej lubię koszykówkę, w którą zresztą gram.

### Czy wiara dla ciebie to także sposób na przeciwstawienie się wszechobecnej komercjalizacji i konsumpcjonizmowi?

Musi tak być. Dzięki wierze ja sam otwieram się na drugiego człowieka, żyję nie tylko dla siebie, ale bliźniego.

Rozmawiał: wot

**Autor dziękuje Ewie Melani z Centrum Kultury Włoskiej i Polskiej Bella Italia w PL za pomoc w tłumaczeniu wywiadu z Nicolò.**

## Cieszyńska pieczęćka ŚDM

Z okazji Światowych Dni Młodzieży w Cieszynie okolicznością pieczęćkę wykonał związany od urodzenia z miastem Jan Konieczny. Niedawno skończył 75 lat. Przygodę z projektowaniem małych form graficznych rozpoczął pod koniec lat 70. XX wieku.

Na początek była to okazjonalna pieczęćka turystyczna. Wykonuje także exlibrisy. Przed trzema laty z jego twórczością można się było zapoznać w Muzeum Drukarstwa.

Urząd Miejski w Cieszynie w tym miejscu chce podziękować panu Janowi za wykonanie pieczęćki i zaangażowanie na rzecz ŚDM.

wot



Fot. Stanisław Korapika / fox.pl

Pamiątkową pieczęćkę zabrało do domu wiele osób.

## Rekord pobity

W ubiegłym roku szkolnym 2014/2015 zebraliśmy 1502 kilogramy nakrętek, a w zakończonym 2015/2016 – 2777 kg. Rekord został więc pobity. Podsumowanie przedstawia się następująco: SP1 (500 kg), Zespół Szkół w Drogomyślu (342), SP3 (293), SP6 (291), SP Towarzystwa Ewangelickiego (240), SP7 (223), Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych (126), SP Wiśła Jawornik (123), LO im. Kopernika (99), Przedszkole Hażlach (98), SP Wiśła Malinka (62,5), Gim. nr 3 (56,5), Technikum Budowlane (52), Gim. nr 2 (49), Przedszkole nr 3 w Skoczowie (38), Żłobek Tup-Tup (37), Zespół Szkół nr 1 w Wiśle Centrum (31,5), UM Wiśła (23), Przedszkole w Wiśle Malince (20,5), Zespół Szkolno Przedszkolny w Bąkowie (18), Starostwo Powiatowe (17).

Zapraszamy do przyłączenia się do zbiórki tych wszystkich, którzy brali w niej udział oraz nowych chętnych chcących dołączyć do grona przyjaciół Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie w nadchodzącym roku szkolnym 2016/2017 Zbierajmy nakrętki przez całe wakacje, następną zbiórkę zaplanowaliśmy na 30 września. Zgłoszenia odbioru większej liczby nakrętek można dokonać pod numerem telefonu 501 723 990. Oddając nakrętki proszę napisać na worku lub kartonie nazwę szkoły, przedszkola, instytucji, zakładu pracy, organizacji, stowarzyszenia wraz z dopiskiem dla Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty w Cieszynie. Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu 781 448 192.

Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty serdecznie dziękuje wszystkim, którzy włączyli się do akcji i liczy nadal na życzliwość i udział w zbiórce. Dziękujemy również firmie Ekoplast-Produkt, licząc na dalsze wspieranie akcji w zbieraniu nakrętek.

Hospicjum im. Łukasza Ewangelisty

## Konkursy w Bibliotece Miejskiej

### W zaczarowanym świecie książek

Biblioteka Miejska w Cieszynie, pełniąc zadania biblioteki powiatowej, zaprasza przedszkolaków, uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych do udziału w konkursie plastycznym pt. *W zaczarowanym świecie książek*. Jego celem jest pobudzenie aktywności twórczej w dziedzinie plastyki, zainteresowanie dzieci i młodzieży biblioteką.

Zadaniem uczestników konkursu (w zależności od wieku) jest stworzenie ilustracji lub przygotowanie pracy plastycznej przedstawiającej swoją ulubioną powieść lub postać z bajki. Technika wykonania prac jest dowolna. Termin nadsyłania prac konkursowych **upływa 16 września 2016 r.** Regulamin konkursu dostępny jest na stronie internetowej biblioteki.

### Ziemia Cieszyńska w roli głównej

Na letnie, wakacyjne miesiące Biblioteka Miejska w Cieszynie przygotowała dwa konkursy dla miłośników Ziemi Cieszyńskiej – zarówno dla wielbicieli słowa, jak i dla wielbicieli obrazu.

Do **10 września 2016 r.** można nadsyłać do biblioteki zdjęcia wpisujące się w temat *Sacrum w krajobrazie Ziemi Cieszyńskiej*. Konkursowe fotografie przyjmujemy w postaci tradycyjnej (papierowej), o rozmiarze nie mniejszym niż 15x20 cm. Główną nagrodą w konkursie jest 400 zł.

Wielbicie słowa mogą wziąć udział w konkursie poetyckim. Już po raz piętnasty Biblioteka Miejska w Cieszynie ogłasza Konkurs Jednego Wiersza. Tegoroczna edycja odbywa się pod hasłem *Ziemia Cieszyńska – na styku kultur, tradycji, religii*.

Konkurs przeznaczony jest dla poetów w wieku od 15 lat. Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest nadesłanie jednego wiersza w czterech egzemplarzach, dotąd niepublikowanego i nienagradzanego. Wiersz należy nadesłać do dnia 10 września 2016 r. na adres: Biblioteka Miejska, ul. Głęboka 15, 43-400 Cieszyn, z dopiskiem na kopercie *Konkurs poetycki*. Jury powołane przez organizatora przyzna trzy nagrody pieniężne o łącznej wartości 1000 zł (główna nagroda 500 zł) oraz wyróżnienia książkowe.

Prace konkursowe (zarówno wiersze, jak i fotografie) powinny być podpisane pseudonimem. W osobnej kopercie opatrzonej tym samym pseudonimem należy podać: imię i nazwisko autora, adres, telefon, e-mail. Ogłoszenie wyników obu konkursów i uroczyste rozdanie nagród (odbiór nagrody tylko osobisty) odbędzie się **24 września** o godz. 15.30 w Bibliotece Miejskiej w Cieszynie.

Regulaminy obu konkursów dostępne są na stronie internetowej naszej placówki ([www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), w zakładce aktualności). Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu: 33 852 07 10 (wewn. 13) lub wysyłając e-mail na adres: [czytelnia@biblioteka.cieszyn.pl](mailto:czytelnia@biblioteka.cieszyn.pl).

Biblioteka Miejska

### Na ludową nutę

Fascynacja zespołami folklorystycznymi, strojami ludowymi, ich kolorami, zdobieniami, haftami przełożyła się na energetyczne malarstwo Agnieszki Pawlitko, której prace – w większości akryle – można obejrzeć w **lipcu i sierpniu** br. w *Galerii Zmiennej Szpitala Śląskiego* w Cieszynie. To ludowa energia zaklęta w obrazach pełnych ruchu i koloru. *Galeria Zmienna* znajduje się w Zespole Poradni Specjalistycznych, wstęp bezpłatny.

Pani Agnieszka należy do Macierzy Ziemi Cieszyńskiej i Polskiego Stowarzyszenia Artystów Plastyków w Republice Czeskiej. Swoje prace prezentowała na wystawach w kraju i za granicą. Tańczyła w Zespole Pieśni i Tańca Ziemi Cieszyńskiej im. Janiny Marcinkowej w Cieszynie.

Szpital Śląski

### Muzyczne lato

Miasto Cieszyn zaprasza w wakacyjne niedziele do Parku Pokoju na cykl koncertów *Lato z muzyką!* Wystąpią:

**31.07** – Jan Cichy Duo; **7.08** – Kwintet Śląskich Kameralistów; **14.08** – Amadeus Trio. Początek koncertów, godzina: 16.00. Wstęp wolny.

Wydział Kultury

### Muzycznie w Avionie

W piątek **29 lipca** o godz. 17.00 odbędzie się kolejny koncert w ramach Muzycznego lata w Avionie.

Kameralny zespół śpiewaczy *Ta Grupa* z Czeskiego Cieszyna, czyli Klemens Słowiczek przy akompaniamencie Romualda Gąsiora oraz Karol Suszka zapraszają na spotkanie muzyczne.

Avion

# Sierpień pełen atrakcji

## Dom Narodowy

30.07 Muzyczne wieczory – Bogusław Hareża, Ogródek na podwórku *Domu Narodowego*

20-28.08 XXIX Międzynarodowy Studencki Festiwal Folklorystyczny

- 21.08 Korowód ulicami Cieszyna na Rynek

- 23.24.08 g. 19.30 Muzyczne spotkania folklorystyczno-folkowe w *Domu Narodowym*

- 27.08 g. 20.00 Koncert muzyki francuskiej w *Domu Narodowym*

21.08 Jarmark Piastowski na cieszyńskim Rynku

27.08 Pożegnanie wakacji: Strachy na Zamku i straszne kino plenerowe na Rynku.

## Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji

### Zajęcia sportowo-rekreacyjne Koszykówka

Miejsce: Sala sportowa MOSiR w Cieszynie, al. J. Łyska 21.

Termin: 18-31.08 (od poniedziałku do piątku), w godz. 18-19.08 9.00-11.00, 22-23.08 9.00-13.00, 24-31.08 9.00-12.00

### Animacje sportowe SP 6

Miejsce: Boisko *Orlik* przy SP 6, ul. Katowicka.

Termin: 1-26.08 (od poniedziałku do piątku), godz. 9.00-11.00

### Zajęcia sportowe z zakresu tenisa stołowego

Miejsce: Szkolne Schronisko Młodzieżowe w Cieszynie, ul. Błogocka 24

Termin: 1-31.08 (od poniedziałku do piątku), godz. 11.00-13.00

### Zajęcia z judo

Miejsce: Pawilon Judo, ul. Sarkandra

Termin: każda środa, godz. 17.00-19.00

### Turnieje

#### Wakacyjna liga tenisa ziemnego

Miejsce: Korty tenisowe przy Hali Wido-wiskowo-Sportowej, ul. Sportowa 1

Termin: do 11.08 (w każdy czwartek), godz. 9.00-12.00

#### Piłka nożna rocznik 2003-2008

Miejsce: boisko *Orlik* przy SP6, ul. Katowicka

Termin: 3.08 (środa), godz. 9.00

#### Piłka nożna rocznik 2000-2002

Miejsce: boisko wielofunkcyjne na os. Markłowice

Termin: 17.08 (środa), godz. 9.00

#### Amatorski Turniej Tenisa Ziemnego

Miejsce: Korty tenisowe przy Hali Wido-wiskowo-Sportowej, ul. Sportowa 1

Termin: 27-28.08, godz. 9.00 (wpisowe 20 zł)

### Wakacyjne kąpielisko

Miejsce: Kąpielisko Miejskie, al. J. Łyska 23

#### Aqua aerobik

Termin: 1.07-26.08 (każdy piątek)

Godzina: 15.00-16.00

#### Wakacyjna nauka pływania:

Termin: 1.07-28.08

Godzina: 11.00-12.00 (poniedziałki, środy i piątki)

#### Wyścig na materacach

Termin: 3.08, 17.08

Godzina: 11.00

#### Mas Wrestling – zawody

Termin: 27.08 (sobota)

Godzina: 14.00

#### Pływanie

Termin: 10.08 (środa)

Godzina: 11.00

### Inne inicjatywy

#### Parkrun – 5 km bieg

Miejsce: alejki *Sport Parku*, start przy stacji MOSiR

Termin: każda sobota (z wyłączeniem 13.08)

Godzina rozpoczęcia: 9.00.

## Biblioteka Miejska – Oddział dla dzieci

29.07 godz. 14.00 – Sprawiedliwy Posejdon – warsztaty plastyczne

8.08 godz. 14.00 – Wyruszamy po skarb! – runda I, wakacyjny turniej gier planszowych

9.08 godz. 14.00 – Bardzo miły obcy – warsztaty plastyczne

10.08 godz. 14.00 – Złote serce – warsztaty literackie

12.08 godz. 14.00 – Cudowne barwnopióry – warsztaty plastyczne

16.08 godz. 14.00 – Wiatraki-bliźniaki – warsztaty plastyczne

17.08 godz. 14.00 – Dzieli się z nami wakacjami! – warsztaty literackie

19.08 godz. 14.00 – Stwory domowe – warsztaty plastyczne

22.08 godz. 14.00 – Wyruszamy po skarb! – runda II, wakacyjny turniej gier planszowych

23.08 godz. 14.00 – Delfin i kuzyni – warsztaty plastyczne

24.08 godz. 14.00 – Bajka z wakacji – warsztaty literackie

26.08 godz. 14.00 – Każdy ma coś z foki – warsztaty plastyczne

29.08 godz. 14.00 – Wyruszamy po skarb! – runda III, wakacyjny turniej gier planszowych

30.08 godz. 14.00 – Rozmówki polsko-kocie – warsztaty plastyczne

31.08 godz. 14.00 – Niby zwykła okolica, a zachwyca – warsztaty literackie.

UM Cieszyn

## Obwieszczenie nr XXII/202/16 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 19 maja 2016 r.

w sprawie ogłoszenia tekstu jednolitego uchwały w sprawie podziału Gminy Cieszyn na obwody głosowania oraz ustalenia ich granic, numerów i siedzib obwodowych komisji wyborczych.

1. Na podstawie art. 16 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych i niektórych innych aktów prawnych (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r., poz. 296) ogłasza się w załączniku do niniejszego obwieszczenia tekst jednolity uchwały Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych (Dz. Urz. Woj. Śl. poz. 5587) z uwzględnieniem zmian wprowadzonych:

1) uchwałą Nr VII/46/15 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 lutego 2015 r. w sprawie zmiany uchwały w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wy-

borczych (Dz. Urz. Woj. Śl. poz. 1222),

2) uchwałą Nr XXI/195/16 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 kwietnia 2016 r. w sprawie zmiany uchwały w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych (Dz. Urz. Woj. Śl. poz. 2652).

2. Podany w załączniku do niniejszego obwieszczenia tekst jednolity uchwały nie obejmuje:

1) § 2-5 uchwały Nr VII/46/15 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 26 lutego 2015 r. w sprawie zmiany uchwały w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych, które stanowią:

„§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

§ 3. Uchwała podlega przekazaniu Wojewodzie Śląskiemu i Komisarzowi Wyborczemu w Bielsku-Białej.

§ 4. Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie i w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ulicy Rynek 1 – Ratusz.

§ 5. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.”;

2) § 2-6 uchwały Nr XXI/195/16 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 28 kwietnia 2016 r. w sprawie zmiany uchwały w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych, które stanowią:

„§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

§ 3. Uchwała podlega przekazaniu Wojewodzie Śląskiemu i Komisarzowi Wyborczemu w Bielsku-Białej.

§ 4. Na nieniejszą uchwałę wyborcom w liczbie co najmniej 15 przysługuje prawo wniesienia skargi do komisarzy wyborczych, w terminie 5 dni od daty podania jej do publicznej wiadomości.

§ 5. Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie i w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ulicy Rynek 1 – Ratusz.

§ 6. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.”  
Wiceprzewodnicząca  
Rady Miejskiej Cieszyna,  
Janina Cichomska

## Załącznik do Obwieszczenia nr XXII/202/16 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 19 maja 2016 r.

Uchwała Nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r. w sprawie podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania, ustalenia ich granic, numerów oraz siedzib obwodowych komisji wyborczych.

Na podstawie art. 12 § 2, § 11 oraz § 12 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 roku Kodeks wyborczy (Dz. U. Nr 21, poz. 112 z późn. zm.) w związku z art. 14 ust. 1 ustawy z dnia 5 stycznia 2011 roku Przepisy wprowadzające ustawę – Kodeks wyborczy (Dz. U. z 2011 r. Nr 21, poz. 113 z późn. zm.) – działając na wniosek Burmistrza Miasta Cieszyna **Rada Miejska Cieszyna uchwala, co następuje:**

§ 1. Dokonuje się podziału Gminy Cieszyn na 21 stałych obwodów głosowania oraz ustala się ich granice, numery i siedziby obwodowych komisji wyborczych.

§ 2. Numery, granice oraz siedziby obwodowych komisji wyborczych określa załącznik do niniejszej uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Cieszyna.

§ 4. Uchwała podlega przekazaniu Wojewodzie Śląskiemu i Komisarzowi Wyborczemu w Bielsku-Białej.

§ 5. Uchwała podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, publikacji w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Miejskiego w Cieszynie i w „Wiadomościach Ratuszowych” oraz wywieszeniu na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie przy ulicy Rynek 1 – Ratusz.

§ 6. Tracą moc:

1. uchwała Nr LI/518/06 z dnia 29 czerwca 2006 r. w sprawie dokonania podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania,

2. uchwała Nr XLVI/482/10 z dnia 29 kwietnia 2010 r. w sprawie zmiany uchwały Nr LI/518/06 z dnia 29 czerwca 2006 r. w sprawie dokonania podziału Gminy Cieszyn na stałe obwody głosowania.

§ 7. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Załącznik do Uchwały nr XXIV/252/12 Rady Miejskiej Cieszyna z dnia 25 października 2012 r.

Numery i granice stałych obwodów głosowania oraz siedziby obwodowych komisji wyborczych w Gminie Cieszyn.

**Numer obwodu głosowania/Granice obwodu głosowania/Siedziba obwodowej komisji wyborczej.**

1. Akacyjowa, Bukowa, Chemików, Dworcowa, Frysztacka (nr. nieparzyste od 153 do końca, nr. parzyste od 194 do końca), Jodłowa, Leśna, Miodowa, Pod Skałką, Topolowa, Zадworna, Zagrodowa

Siedziba: PPG Polifarb Cieszyn S. A., ul. Chemików 4, Cieszyn

2. Bażancja, Dzika, Frysztacka (nr. nieparzyste od 123 do 137, nr. parzyste od 130 do 174A), Gajowa, Kręta, Łanowa, Majowa, Mokra, Motokrosowa, Sarnia

Siedziba: Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Motokrosowa 18, Cieszyn

3. Aleja Piastowska, Bednarska, Dojazdowa, Folwarczna, Frysztacka (nr. nieparzyste

od 1 do 107, nr. parzyste od 2 do 94A), Gołębia, Górny Chodnik, Hażlaska (nr. od 2 do 80), Jakuba Singera, Jana Heczki, Juliusza Ligonia, ks. Antoniego Janusza, Krzywa, Ładna, Łączna, Łąkowa, Łukowa, Mała Łąka, Mikołaja Kopernika, Mostowa, Nad Olzą, płk. Gwido Langer, Poprzeczna, Radosna, Rzeźnicza, Stokowa, Wałowa, Wysoka

Siedziba: Zespół Szkół Technicznych, ul. Frysztacka 48, Cieszyn

4. Borsucza, Chabrów, Fiołków, Gminna, Goździków, Gruntowa, Hażlaska (nr. od 81 do końca), Irysów, Jabłonna, Jałowcowa, Jaskrów, Jelenia, Jeżowa, Katowicka (nr. od 52 do końca), Kościelna, Krokusów, Królicza, Letnia, Lisia, Motelowa, Mysia, Narcyzów, Nasturcji, Osiedlowa, Owocowa, Pikiety, Północna, Rudowska, Stokrotek, Szarotka, Tulipanów, Wiewiórcza, Wilcza, Wrzosów, Zajęcza, Żniwna

Siedziba: Szkoła Podstawowa nr 6, ul. Katowicka 68, Cieszyn

5. Cicha, Helmuta Kajzara, Hieronima Przepilińskiego, Kornela Filipowicza, Łagodna, Mała, Marii Konopnickiej, Miedziana, Nikła, Pawła Hulki-Laskowskiego, Powstańców Śląskich, Pszenna, Skośna, Stawowa (nr. od 1 do 21), św. Jana Sarkandra, Wiejska, Wierzbowa, Zaciszna, Złota

Siedziba: Niepubliczne Przedszkole im. Jasia i Małgosi, ul. Hieronima Przepilińskiego 5, Cieszyn

6. Alojzego Milaty, Cegielniana, Czarny Chodnik, Działkowa, Franciszka Barteczka, Graniczna, Kazimierza Brodzińskiego, Klemensa Matusiaka, Kłosów, Ludwika Skrzypka, Pawła Bobka, Romana Tadeboskiego, Stawowa (nr. od 24 do końca), Tadeusza Kościuszki, Wietrzna, Zamarska, Zielona

Siedziba: Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Tadeusza Kościuszki 3, Cieszyn

7. Bielska (nr. od 106 do końca), Braci Miłosiernych, Chłodna, Czerześniowa, Gospodarska, Harcerska, Kątowa, Kępna, Kwiatowa, Mleczna, Morełowa, Olchowa, Rolna, Sadowa, Śnieżna, Ustrońska, Wielodroga, Wiosenna, Wiślańska, Wiśniowa

Siedziba: Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Bielska 160A, Cieszyn

8. Kamienna, Katowicka (nr 37), Polna, Skrajna, Węgielna

Siedziba: Przedszkole nr 19, ul. Skrajna 5, Cieszyn

9. Czytelni Ludowej, Dolna, Hilarego Filasiewicza, Juliana Tuwima, Katowicka (nr. od 1 do 32), Macierzy Szkolnej, Mieczysława Karłowicza, Nestora Bucewicza, Partyzantów, Piękna, Słoneczna, Stanisława Moniuszki (nr 4), Wesoła, Zakątek

Siedziba: Gimnazjum Nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. Jana Kubisza, ul. Karola Szymanowskiego 9, Cieszyn

10. Fryderyka Chopina, Jana Gawłasa, Karola Hławiczki, Karola Szymanowskiego

Siedziba: Szkoła Podstawowa nr 2, ul. Fryderyka Chopina 37, Cieszyn

11. Liburnia, Stanisława Moniuszki (bez nr. 4), św. Jerzego

Siedziba: Przedszkole nr 20, ul. św. Jerzego 4, Cieszyn

12. Aleksandra Fredry, Benedyktyńska, Bóznica, dra Jana Michejdy, Głęboka, Jana Matejki, Józefa Kiedronia, Kominiarska, Ludwika Kluckiego, Mennicza, Plac Teatralny, Rynek, Stary Targ, Stroma, Wacława Olszaka, Zamkowa

Siedziba: Gimnazjum nr 1, ul. dra Jana Michejdy 1, Cieszyn

13. 3 Maja, Aleja Jana Łyska (nr 5), Bolesława Limanowskiego, Browarna, Młyńska Brama, Nowe Miasto, Plac Dominikański, Plac Juliusza Słowackiego, Plac św. Krzyża, Pokoju, Przykopa, Ratuszowa, Schodowa, Sejmowa, Srebrna, Śrutarska, Tadeusza Regera, Trzech Braci

Siedziba: Urząd Miejski w Cieszynie, Rynek 1, Cieszyn

14. Bobrecka, Bolesława Chrobrego, Feliksa Hajduka, Garncarska, Jana Kochanowskiego, Jana Kubisza, Kolejowa, Leopolda Jana Szersznika, Plac ks. Józefa Londzina, Stanisława Wyspiańskiego, Szeroka, Wojciecha Korfańtego

Siedziba: Urząd Miejski w Cieszynie, ul. Jana Kochanowskiego 14, Cieszyn

15. Górna (nr. od 5 do 25), Górny Rynek, Henryka Jordana, Henryka Sienkiewicza, Ignacego Kraszewskiego, Karola Miarki, ks. Ignacego Świeżego, Ogrodowa, Pawła Stalmacha, Plac Kościelny, Plac Wolności, Wyższa Brama

Siedziba: Szkoła Podstawowa nr 4, Plac Wolności 7A, Cieszyn

16. Adolfa „Bolko” Kantora, Aleja Jana Łyska (nr. od 21 do końca), Błogocka, Bolesława Prusa, gen. Władysława Sikorskiego, Górna (nr. od 27 do końca), Jana Kasprowicza, Jarosława Dąbrowskiego, Kasztanowa, Kazimierza Przerwy-Tetmajera, Legionu Śląskiego, Łowiecka, Myśliwska, Plac Józefa Poniatowskiego, Ptasia, Stefana Żeromskiego, Towarowa, Władysława Orkana, Władysława Reymonta, Wojska Polskiego

Siedziba: Szkolne Schronisko Młodzieżowe, ul. Błogocka 24, Cieszyn

17. Adama Mickiewicza, bp. Franciszka Śniegonia, Dębowa, Długa, Generała Józefa Hallera (nr. nieparzyste od 1 do 49, nr. parzyste od 2 do 38), ks. Jerzego Trzanowskiego, ks. Rudolfa Tomanka, Piesza, Południowa, Prosta, Puńcowska (nr. nieparzyste od 1 do 39, nr. parzyste od 2 do 80), Równa, Sosnowa, Strzelców Podhalańskich, Tysiąclecia, Wąska, Widokowa

Siedziba: Żłobki Miejskie Oddział Nr 1, ul. ks. Jerzego Trzanowskiego 2, Cieszyn

18. Bielska (nr. od 1A do 99), Dworkowa, Hugona Kołłątaja, Ignacego Paderewskiego, Jaworowa, Jerzego Cieniąły, Józefa Zaleskiego, Juliana Przybosia, Juliana Ursyna Niemcewicza, Krótka, Leopolda Staffa, Lipowa, Na Wzgórzu, Orzechowa, Pochyla, Przechodnia, Rajska, Solna, Spadowa, Spokojna, Stanisława Staszica, Władysława Szybińskiego, Wojciecha Bogusławskiego, Żwirki i Wigury

Siedziba: Przedszkole Nr 16, ul. Bielska 75, Cieszyn

19. Ludwika Brożka, Zofii Kossak-Szatkowskiej

Siedziba: Spółdzielnia Mieszkaniowa *Cieszynianka*, ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej 6, Cieszyn

20. Franciszka Popiołka, Gustawa Morcinka

Siedziba: Przedszkole Nr 18, ul. Zofii Kossak-Szatkowskiej 6, Cieszyn

21. Beskidzka, Bociania, Dobra, Elizy Orzeszkowej, Generała Józefa Hallera (nr. nieparzyste od 65 do końca, nr. parzyste od 40 do końca), Jaskółcza, Jasna, Jastrzębia, Karola Strzy, Krańcowa, Kresowa, Kruczka, Kukułcza, Łabędzia, Miła, Odległa, Orla, Otwarta, Pograniczna, Przepiórcza, Puńcowska (nr. nieparzyste od 43 do końca, nr. parzyste od 84 do końca), Sienna, Słowicza, Sokola, Sowie, Spacerowa, Spółdzielcza, Wiktora Kargera, Wronia, Żurawia

Siedziba: Ochotnicza Straż Pożarna, ul. Generała Józefa Hallera 161, Cieszyn.

## Każdy może podzielić się życiodajnym płynem

W każdy drugi poniedziałek miesiąca można oddać krew w godz. 10.00-17.00 w ambulansie, który stoi zaparkowany na Rynku w Cieszynie. W najbliższym czasie będzie to możliwe **8 sierpnia**.

Krew jest i zawsze była symbolem życia. Oddanie krwi jest największym dowodem ludzkiej solidarności i miłości. Pokażmy swoją solidarność z osobami przebywającymi w szpitalach, którym transfuzje krwi ratują zdrowie, a niejednokrotnie życie poprzez podzielenie się cząsteczką siebie:

- w siedzibie Centrum Krwiodawstwa w Katowicach,
- ambulansach do poboru krwi na akcjach w terenie,
- w oddziałach terenowych

### Jeżeli:

- ważysz nie mniej niż 50 kg,
- jesteś osobą pełnoletnią i nie przekroczyłeś 65. roku życia,
- jesteś gotów do uratowania komuś życia.

### Pamiętaj:

- zgłaszając się do oddania krwi powinieneś być zdrowy, wypoczęty i po lekkim posiłku,
- w ciągu doby poprzedzającej oddanie krwi wypij ok. 2 litry płynu,
- nie pal papierosów i nie pij alkoholu,
- koniecznie zabierz dowód osobisty lub inny dokument potwierdzający tożsamość (ze zdjęciem).



Krew na Rynku w Cieszynie można oddawać raz w miesiącu.

Na stronie Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Katowicach: [www.krwiodawstwo-katowice.pl](http://www.krwiodawstwo-katowice.pl) znajduje się przekierowanie na profil Facebook, gdzie można obejrzeć znane osoby, które na krótkich filmach promują akcję oddawania krwi – m.in. Roberta Lewandowskiego.

RCKiK Katowice

## Czas na fotografię

Cieszyński Ośrodek Kultury oraz *Strzelnica* w Czeskim Cieszynie zapraszają do udziału w wakacyjnym konkursie fotograficznym!

Jeśli podczas wakacyjnych wycieczek spotkacie się z ciekawymi wydarzeniami artystyczno-kulturalnymi, nie zapomnijcie je uwiecznić na fotografiach! Najciekawsze zdjęcia w formie elektronicznej prześlijcie do **31 sierpnia** na adres e-mailowy: [marcela.faltova@kassct.cz](mailto:marcela.faltova@kassct.cz).

Każdy uczestnik może przesłać maksymalnie trzy zdjęcia. Konkurs przeznaczony jest dla fotografów amatorów poniżej 18 lat. Szczegóły na [www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl).

COK

## Przy zbieraniu borówek

Premiera widowiska teatralnego odbędzie się **29 lipca** (piątek) o godz. 19.00, natomiast dodatkowy pokaz **30 lipca** (sobota) o godz. 19.00 w Świetlicy Krytyki Politycznej *Na Granicy* w Cieszynie (ul. Zamkowa 1). Wstęp wolny.

Widowisko teatralne *Rozmowy przy zbieraniu borówek* przenosi nas w Beskidy 2016 roku, gdzie toczy się konflikt na tle różnic w postrzeganiu świata i przeżywania wędrówki – zarówno samotnej, jak i tej wspólnej, z innymi ludźmi. Dzieci z O!Świetlicy Krytyki Politycznej w spektaklu w re-



żyserii Bogusława Słupczyńskiego zabierają nas na górski szlak, do Istebnej czy na Baranią Górę.

Na ich drodze pojawiają się dzikie koty, sowy przecinające drogę i... auta.

Mat. pras.

## Zamek Cieszyn organizuje

### Zaprzyjaźnij się z pszczołami

Początki wspólnej historii człowieka i pszczoł nikną w odmętach prehistorii. Te małe stworzenia, choć badane i opisywane od wieków, wciąż wydają się być tajemniczymi cudami natury. Żyją w zhierarchizowanej grupie, potrafią w tańcu kodować informacje, a nade wszystko gwarantują przetrwanie wielu żyjącym na ziemi gatunkom, nie wyłączając człowieka.

Jakimi w takim razie jesteśmy partnerami w tej relacji, jeśli przez nasze działania nasi sprzymierzeńcy giną? Co możemy zrobić, żeby powstrzymać ten proces? Co jeszcze potrafią pszczoły – czy są tylko maszynkami do produkcji miodu?

Odpowiedzi na te pytania poznamy na wystawie *Let's bee friends, czyli zaprzyjaźnij się z pszczołami*. Opowiemy na niej nie tylko, czym zajmują się pszczoły, jak wygląda praca pszczelarza, ale pokażemy, jak owady te inspirowały projektantów i architektów.

Zapraszamy do Zamku Cieszyn na otwarcie wystawy **8 sierpnia** o godz. 17.00, w Dniu Pszczoł.

### Dizajn w przestrzeni publicznej

Tegoroczna edycja tego cyklicznego wydarzenia opowiada o miastach historycznych, które podejmują różne kroki na rzecz dostępności. Czym jest dostępność? To po prostu gościnność. Gdy zapraszamy do domu gości dbamy, by dobrze się u nas czuli

– mieli gdzie wygodnie usiąść, coś dobrego zjeść, nie nudzili się...

Czy taka właśnie rola nie przypada też gospodarzom miast? Jeśli zadamy o to, by osoby z różnymi dysfunkcjami, o bardzo różnych potrzebach, bez problemu przemieszczały się, mogły odwiedzać zabytki i inne miejscowe atrakcje, miały gdzie nocować i posilić się – będzie to prosty komunikat: „Jesteście u nas mile widziani!”. Zebrane na wystawie *Dizajn w przestrzeni publicznej. Dostępność w miastach historycznych* przykłady pokazują, że nie jest to zadanie niemożliwe do wykonania. Pierwsza odsłona ekspozycji jest prezentowana w Urzędzie Samorządowego Kraju Żylińskiego, gdzie będzie gościć do 7 września.

W Cieszynie otwarcie wystawy zaplanowano na **9 listopada** tego roku. Informacje: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl); [www.egtctritia.eu](http://www.egtctritia.eu).

Zamek Cieszyn

## Zróbmy miejsce pszczołom

Jednym z najważniejszych czynników plonotwórczych jest dostateczne zapylenie kwiatów przez owady. Rośliny owadopylne stanowią 78 procent naszej flory. Ocenia się, że 1/3 produktów pochodzenia roślinnego spożywanych przez człowieka jest zależna bezpośrednio lub pośrednio od zapylenia przez owady. Najważniejszą i najliczniejszą grupę owadów zapyłających stanowią błonkówki, a w szczególności owady pszczołowate z pszczołą miodną na czele.

Współczesne rolnictwo, chociaż tak bardzo zależne jeszcze od owadów zapyłających, przyczynia się w znaczącym stopniu do ograniczenia ich populacji. Bezpośrednim zagrożeniem dla owadów są bowiem środki ochrony roślin, powszechnie używane w produkcji roślinnej. Corocznie w Polsce na skutek niewłaściwie prowadzonej ochrony roślin zatruwanych jest od 50 do 200 tysięcy rodzin pszczelich. Pszczoły są najczęściej zatruwane w czasie kwitnienia drzew owocowych w sadach, w okresie kwitnienia mniszka lekarskiego, podczas

kwitnienia plantacji rzepaku, w trakcie stosowania środków ochrony roślin na kwitnące chwasty w uprawach ziemniaków czy zbóż, podczas kwitnienia plantacji malin.

Sposoby zapobiegania masowym zatruciom pszczoł powinny być znane każdemu rolnikowi zajmującemu się produkcją roślinną. To przede wszystkim rolnik, wykonujący zabiegi z wykorzystaniem środków ochrony roślin, odpowiedzialny jest za masowe zatrucia owadów zapyłających (na przykład poprzez stosowanie preparatów niezgodnie z zaleceniami producenta, niesprawnych opryskiwaczy, a przede wszystkim wykonywanie oprysku w niewłaściwej porze).

Dobrze więc się stało, że największa na polskim rynku firma przetwórcza nasion oleistych zaangażowała się w problem ochrony pszczoł. Podejmowana po raz czwarty akcja *Z Kujawskim pomagamy pszczołom* to ogólnopolski program edukacyjny. Jednym z zaplanowanych działań jest ogólnopolski konkurs dla społeczności lokalnych *Zrób miejsce pszczołom*, w ramach którego mieszkańcy całej Polski mogą zgłaszać na przygotowanej przez organizatora akcji platformie internetowej, stworzone przez siebie miejsca przyjazne pszczołom. Inicjatorzy akcji przyznają



punkty najlepszym jakościowo miejscom. Otrzymane punkty sumują się do ogólnej puli dla regionu (gminy). Trzy zwycięskie jednostki administracyjne otrzymają nagrodę w postaci interaktywnej przestrzeni poświęconej pszczołowatym.

Więcej o działaniach można przeczytać na stronie internetowej akcji [www.pomagamypszczolom.pl](http://www.pomagamypszczolom.pl).

Małgorzata Węgierek  
Wydział OŚR

## Konkursy na 500-lecie

Z okazji jubileuszu 500-lecia Reformacji Parafia Ewangelicko-Augsburska w Cieszynie planuje zorganizować wystawę fotograficzną. Prace w formie elektronicznej, na dowolnym nośniku pamięci, prosimy dostarczyć do kancelarii parafialnej przy Placu Kościelnym 6 do końca bieżącego roku, z możliwością przedłużenia końcowego terminu.

Tematyka zdjęć: szeroko rozumiany tytuł wystawy *500 lat Reformacji*. Dodatkowe informacje pod nr. telefonu: 33 852 35 88.



\* \* \*

Jubileusz 500-lecia Reformacji jest okazją do opowiadania historii Reformacji również w całej Polsce. Można ją opisywać, można również wyrażać w obrazach. Taką właśnie możliwość daje nowy konkurs fotograficzny *500 lat Reformacji 2017*, ogłoszony przez Kościół Ewangelicko-Augsburski w Polsce. Jest on skierowany do wszystkich osób zamieszkałych w Polsce, bez względu na wiek (potrzebna zgoda rodzica lub opiekuna na uczestnictwo).

Warunkiem uczestnictwa w konkursie jest posiadanie przez uczestnika własnego konta w serwisie społecznościowym Instagram. Tam bowiem będą publikowane i oceniane zdjęcia.

Celem konkursu jest propagowanie wiedzy o Reformacji w Polsce, dokumentowanie za pomocą fotografii w serwisie Instagram historii Kościoła ewangelickiego

w Polsce (ważne postaci, zabytki, wyjątkowe miejsca), ukazanie funkcjonowania wspólnoty (wydarzenia, święta, uroczystości) oraz przeżywania wiary (formy pobożności, duchowość).

Zadaniem konkursowym jest wykonanie i przesłanie zdjęcia o tematyce związanej z dziejami Reformacji oraz współczesnym życiem ewangelików w Polsce. Zdjęcie powinno być wykonane samodzielnie, musi być to praca autorska, która nie była nigdzie publikowana (w prasie lub na forum publicznym, np. na wystawie) ani nie brała udziału w żadnym konkursie. Nie wprowadza się ograniczeń w liczbie zgłaszanych do konkursu zdjęć. Fotografie mogą być pojedyncze lub stanowić jeden cykl.

Więcej szczegółów oraz regulamin ogólnopolskich konkursów na stronie: <http://luter2017.pl/kategoria/konkursy/>.

Mat. pras.

## Siła w kołach gospodyń wiejskich

W związku z przypadającym w bieżącym roku jubileuszem 150-lecia powstania pierwszych kół gospodyń wiejskich na ziemiach polskich, zorganizowano duże przedsięwzięcie kulturalne pod nazwą *Regionalne Spotkania z Tradycją – Jubileusz 150-lecia Kół Gospodyń Wiejskich*. W dniach 25-26 czerwca w Dziegielowie, na terenach i z wykorzystaniem infrastruktury Centrum Misji i Ewangelizacji, odbyło się piękne widowisko z udziałem kilkudziesięciu kół gospodyń wiejskich z powiatów bielskiego, cieszyńskiego, żywieckiego i części Małopolski. Głównym celem było zaprezentowanie bogatej historii i dorobku społecznego, kulturalnego oraz gospodarczego kół z całego regionu, promocja dziedzictwa kulturowego obszarów wiejskich, w tym starodawnych tradycji, obrzędów, strojów czy potraw. Ważnym celem była też promocja aktywnych postaw społecznych, pokazujących, że poprzez zaangażowanie, bezinteresowną pracę społeczną, integrację i współpracę można zrealizować wiele trudnych działań.

Świętowanie rozpoczęło się od nabożeństwa ekumenicznego. Wzbogaciły je pieśni zespołów regionalnych *Koniaków* i *Strumień*. W części oficjalnej historię kół gospodyń wiejskich w programie słowno-muzycznym przedstawiło KGW z Kobiernic. Do Przeglądu Zespo-



Jubileusz 150-lecia Kół Gospodyń Wiejskich był obchodzony w Dziegielowie.

łów KGW zaproszono 30 najlepszych grup śpiewających i tanecznych oraz kabaretowych KGW, w tym ok. 800 osób występujących, prezentujących folklor cieszyński, śląski, góralski, krakowski, laski i inne.

Zespoły zachwycały regionalnymi strojami ludowymi, bogactwem repertuaru prezentowanego najczęściej przy akompaniamencie ludowych kapel oraz niepowtarzalnym entuzjazmem.

Danuta Kożusznik



## Tenisowy debiut

23 lipca na kortach MOSiR przy ul. Sportowej po raz pierwszy rozegrany został Amatorski Turniej Tenisa Ziemnego – Otwarte Mistrzostwa Cieszyna. Wszystkie mecze rozegrane zostały w ciągu jednego dnia, dzięki czemu już w sobotę poznaliśmy wszystkich zwycięzców. Wyniki: Grupa 1 chłopcy: 1. Kacper Socha (Cieszyn), 2. Jakub Ukalski (Zamość), 3. Adam Szalbot (Iskrzyczyn); Grupa 2 kobiety: 1. Basia Głuchowska (Cieszyn), 2. Aneta Dybowska (Zamość), 3. Natalia Michalec (Strumień); Grupa 3 mężczyźni: 1. Łukasz Suliga (Cieszyn), 2. Krzysztof Paduch (Cieszyn), 3. Jan Gaszyński (Cieszyn). Najlepszym w kategorii oldboy został Kazimierz Pochaba.



Zawody tenisowe zostały rozegrane po raz pierwszy.

Wraz z KKN *Skręty* dziękujemy wszystkim za udział i zapraszamy 27 sierpnia na drugą rundę zawodów.

MOSiR

## Zawody strzeleckie



O tytuł najlepszego strzelca walczyło 20 zawodników.

Na strzelnicy LKS LOK *Korona* w Gumnach zostały przeprowadzone zawody strzeleckie osób niepełnosprawnych z karabinka pneumatycznego, zorganizowane przez Stowarzyszenie Rehabilitacji, Kultury Fizycznej, Turystyki i Integracji Osób Niepełnosprawnych w Cieszynie.

O tytuł najlepszego strzelca osób niepełnosprawnych rywalizowało 20 zawodników. W kategorii kobiet zwyciężyła Anna Skocz (87 punktów/100), druga była Marta Moździara (86/100), a trzecia Antonina Kryska (85/100).

W kategorii mężczyzn zwycięzcą został Rudolf Pastucha (93/100), drugi był Piotr Poloczek (90/100), a na najniższym stopniu podium stanął Jan Jaworek (80/100).

Zawody odbyły się 23 lipca.

Zarząd Stowarzyszenia

## Przyjemne z pożytecznym

W dniach od 13 do 21 lipca zawodnicy KS Shindo intensywnie trenowali nad Adriatykiem we włoskiej miejscowości Gatteo a Mare. Wspaniała, słoneczna pogoda znakomicie wpływała na samopoczucie wszystkich uczestników.



Fot. KS SHINDO

W takich warunkach można trenować.

Obóz karate to przede wszystkim podsumowanie roku, praca nad nowymi, jeszcze bardziej skutecznymi technikami, analiza kalendarza na nowy rok czy selekcja kadry zawodniczej. Treningi obejmowały sportową walkę kumite i jej zastosowanie w rywalizacji sportowej oraz formy kata, oczywiście wszystko połączone było z relaksem.

W ostatni dzień na plaży wszyscy mogli zademonstrować swoje umiejętności podczas zawodów. Jednocześnie informujemy, że od 5 września będzie można zapisać się do naszej sekcji w Cieszynie. Nowy adres to ul. Wypiańskiego 2. Więcej informacji można zdobyć pod tel. 607 314 119 lub na stronie [www.shindo.pl](http://www.shindo.pl).

KS Shindo

## Walka na piasku

W niedzielę 24 lipca na boisku kąpieliska miejskiego oraz na kompleksie boisk *Sport Park* odbyły się Otwarte Mistrzostwa Śląska w siatkówce plażowej mikstów. Udział w zawodach wzięło 15 par damsko-męskich z całego Śląska. Wygrała para: Magdalena Kaszuba (Sosnowiec) Daniel Kmita (Katowice). Turniej w Cieszynie odbył się w ramach cyklu zawodów, który ma na celu wyłonienie mistrzów Śląska mikstów, finał rozgrywek zaplanowano na 6 sierpnia w Jastrzębiu-Zdroju. Wyniki: 1. Magdalena Kaszuba, Daniel Kmita, 2. Dominika Goździcka, Marcin Biela, 3. Kacper Ledwoń, Karolina Kmita.

MOSiR



Fot. MOSiR

Na piasku rywalizowały tym razem miksty.

## Szachowe zmagania

W minioną sobotę w Domu Narodowym w Cieszynie odbył się turniej szachowy z cyklu *Wakacje z Szachami*, którego organizatorami były: MOSiR Cieszyn, MUKS SZS Cieszyn – sekcja szachowa, a także COK Cieszyn.



Grupa do 18 lat.

Od rana w siedmiu rundach walczyły łącznie 33 zawodników. Sędzią turnieju był sędzia klasy II, Łukasz Foltyn. Wyniki zawodów: Kategoria do lat 18: 1. Szymon Marczak 6,0 pkt. MUKS SZS Cieszyn, 2. Tymoteusz Dobrucki 6,0 pkt. MUKS SZS Cieszyn, 3. Suchy Dawid 4,0 pkt. Biery.



Zdjęcie: MUKS SZS Cieszyn

Grupa do 12 lat.

Kategoria do lat 12: 1. Dominik Kania 5,5 pkt. KSz Skoczek Czerwionka Leszczyń, 2. Oliwia Czerwińska 4,5 pkt. UKS Baszta Wodzisław Śląski, 3. Mateusz Gabzdyl 4,5 pkt. MUKS SZS Cieszyn.



Grupa do V kategorii.

Klasyfikacja do V kategorii szachowej: 1. Michał Wieczorek 5,0 pkt. LKS Tworów, 2. Sebastian Stypa 4,0 pkt. MDK nr 1 Bytom, 3. Dominik Wątroba 4,0 pkt. LKS Strażak Zabrzeg.

Piotr Foltyn

## Test syren

Informujemy, że na podstawie § 8 pkt 3 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 7 stycznia 2013 r. w sprawie systemów wykrywania skażeń i powiadamiania o ich wystąpieniu oraz właściwości organów w tych sprawach (Dz.U. z 2013 r., poz. 96) w dniu **1 sierpnia** 2016 roku o godz. 17.00 zostanie przeprowadzony wojewódzki trening sprawności syren alarmowych wykorzystywanych w systemie ostrzegania i alarmowania ludności, umożliwiając jednocześnie upamiętnienie obchodów 72. rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego.

W ramach treningu planuje się uruchomić na terenie miasta Cieszyna 14 syren

alarmowych. Emitowany będzie dźwięk ciągły trwający trzy minuty, oznaczający odwołanie alarmu.

Poniżej przypominamy także kilka istotnych informacji dotyczących systemu ostrzegania i alarmowania ludności, w tym rodzaje sygnałów alarmowych oraz zasady zachowania się w przypadku wystąpienia realnego zagrożenia i uruchomienia syren alarmowych.






### Wykaz budynków na terenie Cieszyna, na których zlokalizowane są syreny alarmowe:

1. Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych Pl. Londzina 3,
2. budynek byłej Straży Granicznej, ul. Wojska Polskiego 5,
3. Szkoła Podstawowa nr 3, ul. Gen. J. Hallera 8,
4. Elektrometal S.A., ul. Stawowa 71,
5. Uniwersytet Śląski, ul. Bielska 62,
6. Starostwo Powiatowe, ul. Bobrecka 29,
7. Browar Zamkowy Cieszyn, ul. Dojazdowa 2,
8. OSP Pastwiska, ul. Hażlaska 135,
9. OSP Boguszowice, ul. Frysztacka 131,
10. PPG Polifarb Cieszyn S.A., ul. Chemiczków 16,
11. OSP Krasna, ul. Bielska 160A,
12. Basen MOSIR, ul. Ks. Jana Łyska 21,
13. Energetyka Cieszyńska Sp. z o.o., ul. Mostowa 2,
14. OSP Bobrek, ul. Kościuszki 3.

Więcej informacji uzyskacie państwo na stronie [www.cieszyn.pl/mczk](http://www.cieszyn.pl/mczk), w zakładce „obrona cywilna”.

Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

## Rodzaje alarmów, sygnały alarmowe

Lp.	Rodzaj alarmu	Sposób ogłoszenia alarmów		
		akustyczny system alarmowy	środki masowego przekazu	wizualny sygnał alarmowy
1	Ogłoszenie alarmu 	Sygnal akustyczny - modulowany dźwięk syreny w okresie trzech minut 	Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Uwaga! ogłaszam alarm</b> (podać przyczynę, rodzaj alarmu itp.) dla .....	Znak żółty w kształcie trójkąta lub w uzasadnionych przypadkach innej figury geometrycznej 
2	Odwołanie alarmu 	Sygnal akustyczny - ciągły dźwięk syreny w okresie trzech minut 	Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Uwaga! Odwołuję alarm</b> (podać przyczynę, rodzaj alarmu itp.) dla .....	

## Komunikaty ostrzegawcze

Lp.	Rodzaj komunikatu	Sposób ogłoszenia komunikatu		Sposób odwołania komunikatu	
		akustyczny system alarmowy	środki masowego przekazu	akustyczny system alarmowy	środki masowego przekazu
1	Upředzenie o zagrożeniu skażeniami		Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Osoby znajdujące się na terenie ..... okolo godz. .... min. może nastąpić skażenie</b> (podać rodzaj skażenia) w kierunku ..... (podać kierunek)		Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Odwołuję upředzenie o zagrożeniu</b> (podać rodzaj skażenia) dla .....
2	Upředzenie o zagrożeniu zakażeniami		Formę i treść komunikatu upředzenia o zagrożeniu zakażeniami ustalają organy Państwowej Inspekcji Sanitarnej		Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Odwołuję upředzenie o zagrożeniu</b> (podać rodzaj zakażenia) dla .....
3	Upředzenie o kłęskach żywiołowych i zagrożeniu środowiska		Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Informacja o zagrożeniu i sposobie postępowania mieszkańców</b> (podać rodzaj zagrożenia, spodziewany czas występowania i wytyczne dla mieszkańców)		Powtarzana trzykrotnie zapowiedź słowna: <b>Uwaga! Uwaga! Odwołuję upředzenie o zagrożeniu</b> (podać rodzaj kłęski) dla .....

Rozp. R.M. z dnia 7 stycznia 2013 r. w sprawie systemów wykrywania skażeń i powiadamiania o ich wystąpieniu oraz właściwości organów w tych sprawach (Dz. U. z 2013 r., poz. 96).

## Zasady zachowania – ogłoszenie alarmu

Po usłyszaniu sygnału alarmowego należy ukryć się w najbliższym schronie. W razie jego braku, w takim miejscu, które może cię zabezpieczyć przed skutkami uderzeń (wgłębienie terenowe, rowy, piwnice, przepusty, tunele), zachowywać się spokojnie, przeciwdziałać panice i lękowi.

### Osoby znajdujące się w domu powinny:

- włączyć odbiornik telewizyjny lub radiowy,
- ustawić odbiornik na stację lokalną,

• stosować się do zaleceń i informacji przekazywanych w komunikatach.

### Osoby znajdujące się na terenie otwartym lub w pojazdach powinny:

- nie zbliżać się do rejonu zagrożenia,
- ściśle wykonywać zarządzenia służb porządkowych,
- stosować się do zaleceń, informacji i komunikatów przekazywanych za pośrednictwem środków nagłaśniających stacjonarnych oraz umieszczonych na pojazdach,
- udać się do najbliższych budynków.

Przebywając w obiektach użyteczności publicznej, stosować się do poleceń administratora (właściciela) obiektu.

## Zasady zachowania – ogłoszenie komunikatów ostrzegawczych

Lp.	Rodzaj komunikatu	Sposób reakcji na komunikat ostrzegawczy, w zależności od miejsca pobytu		
		W domu	W zakładzie pracy i w miejscach użyteczności publicznej	Na wolnej przestrzeni
1.	Upředzenie o zagrożeniu skażeniami	Sprawdź posiadane środki ochrony indywidualnej, sprawdź zabezpieczenia posiadanych zapasów żywności, wody i paszy, sprawdź szczelność pomieszczeń dla ludzi i zwierząt, jeśli nie ma innych zaleceń- udać się do pomieszczeń ochronnych (ukryć), przestrzegać ogłaszanych zarządzeń oraz wykonywać polecenia organów i służb OC.	Przerwać zakupy, udział w imprezach i starać się jak najszybciej opuścić zagrożoną strefę, uszczelnić pomieszczenie, wykonywać ściśle polecenia kierownictwa zakładu (instytucji) i służb porządkowych, przygotować się do wyłączenia gazu i dopływu prądu.	Wykonywać ściśle polecenia władz lokalnych i służb porządkowych, starać się jak najszybciej opuścić zagrożoną strefę.
2.	Upředzenie o zagrożeniu zakażeniami	Należy postępować według poleceń wydanych w komunikacie organu Państwowej Inspekcji Sanitarnej.		
3.	Upředzenie o kłęskach żywiołowych i zagrożeniu środowiska			Po usłyszaniu syreny włączyć odbiornik radiowy na pasmo rozgłośni lokalnej, postępować zgodnie z podanymi w komunikacie zaleceniami, ściśle stosować się do zaleceń władz lokalnych, nie zbliżać się do rejonu katastrofy lub awarii.

## Zasady zachowania – odwołanie alarmu komunikatów ostrzegawczych

Po usłyszaniu odwołania alarmu należy:

- opuścić schron (ukrycie);
- w przypadku wystąpienia skażeń poddać się zabiegom sanitarnym, przeprowadzić dezaktywację (w przypadku skażeń promieniotwórczych) lub odkażania (w przypadku skażeń chemicznych) żywności, sprzętu, zwierząt gospodarskich, paszy oraz pozostałego mienia,
- przewietrzyć dokładnie wszystkie pomieszczenia,
- przeprowadzić dezaktywację lub odkażanie odzieży, w której wykonywano wymienione upřednio zabiegi, poddać się ponownie zabiegom sanitarnym,
- stosować się ściśle do poleceń organów i służb obrony cywilnej,
- w przypadku zakażenia biologicznego stosować się ściśle do zasad profilaktyki przeciwepidemicznej, ustalonych przez jednostki służby zdrowia.

## Ogłoszenie Burmistrza Miasta Cieszyńska

Ogłoszenie Burmistrza Miasta Cieszyńska o ponownym wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyńska obejmującego obszar Markłowic.

Na podstawie art. 17 pkt 9 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz. U. z 2015 r. poz. 199 z późn. zm.) oraz uchwały Rady Miejskiej Cieszyńska nr LII/507/14 z dnia 30 października 2014 r. zawiadamiam o ponownym wyłożeniu do publicznego wglądu projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyńska dla obszaru Markłowic w zakresie przeznaczenia terenu dla działek nr 29/3 (część działki), 73 (część działki), 74, 75, 76/1, 76/2, 76/3, 76/4, 76/5, 76/6, 76/7, 76/10, 76/11, 76/12, 76/13, 76/14, 76/15, 76/16, 77, 78/2, 78/3, 78/4, 78/5, 79, 80/1, 80/2, 80/3, 95, 96, 98 (część działki), obr. 79 oraz działki nr 6/1, obr. 78 wraz z prognozą oddziaływania na środowisko w dniach **od 22 lipca 2016 r. do 12 sierpnia 2016 r.** w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku, Rynek 1, pok. 216, II piętro, w poniedziałki w godz. od 7.30 do 16.30, od wtorku do czwartku w godz. od 7.30 do 15.30, w piątki w godz. od 7.30 do 14.30.

Z ponownie wykładanymi do publicznego wglądu regulacjami zawartymi w projekcie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Cieszyńska obejmującego obszar Markłowic można się również zapoznać na stronie internetowej BIP Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku, w zakładce *Zagospodarowanie przestrzenne --> Projekty miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego*.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie planu miejscowego rozwiązaniami odbędzie się **w dniu 8 sierpnia 2016 r.** w siedzibie Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku, Rynek 1 (Ratusz), pok. 126, I piętro, o godz. 15.00.

Zgodnie z art. 18 ust. 1 ustawy, każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w wykładanych ponownie regulacjach projektu planu miejscowego, może wnieść uwagi. Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Miasta Cieszyńska z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 26 sierpnia 2016 r.

Z up. Burmistrza Miasta  
Aleksander Cierniak,  
Zastępca Burmistrza Miasta

## Lokal do wynajęcia

Miejski Zarząd Dróg z siedzibą w Cieszyńsku ogłasza przetarg ustny, nieograniczony na używanie w drodze zawarcia umowy najmu lokalu użytkowego położonego w budynku Miejskich Hal Targowych przy ul. Stawowej 6 w Cieszyńsku, stanowiącego własność Gminy Cieszyń, składającego się z pomieszczenia o powierzchni 120 m<sup>2</sup>, na prowadzenie w lokalu dowolnej działalności.

Osoby zainteresowane zawarciem umowy najmu mogą składać oferty do dnia **12 sierpnia 2016 roku** (piątek) do godz. 9.00 w sekretariacie MZD, ul. Liburnia 4, I piętro, pokój nr 6, w zamkniętych kopertach z adnotacją „Przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 120 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszyńsku”.

Rozpoczęcie licytacji stawki nastąpi w dniu **12 sierpnia 2016 roku** (piątek) o godz. 10.00 w siedzibie Miejskiego Zarządu Dróg. **Cena wywoławcza licytacji: 6,00 zł za 1m<sup>2</sup> plus VAT.**

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest dokonanie przelewu na konto ING Bank Śląski S.A. o/Cieszyń nr 29 1050 1083 1000 0022 8826 4480 z dopiskiem: „Wadium, przetarg na lokal użytkowy o powierzchni 120 m<sup>2</sup> przy ul. Stawowej 6 w Cieszyńsku” do dnia **12 sierpnia 2016 roku** (piątek) do godz. 9.00 wadium w wysokości 720,00 zł (słownie: siedemset dwadzieścia złotych 00/100).

Wadium zwraca się niezwłocznie po odwołaniu lub zamknięciu przetargu, nie później niż w ciągu 3 dni roboczych od dnia odwołania lub zamknięcia przetargu.

Oferent, który wygra przetarg, zobowiązany jest niezwłocznie do zawarcia umowy najmu oraz dostarczenia wszelkich wymaganych dokumentów, nie później jednak niż w terminie 14 dni od dnia ogłoszenia o wynikach przetargu, pod rygorem utraty wadium.

Wadium wpłacone przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał, zalicza się na poczet opłat czynszu najmu lub innych należności MZD.

Wadium wpłacone przez oferenta nie podlega oprocentowaniu.

W przetargu mogą brać udział osoby lub instytucje niezależające z opłacaniem danin publicznych, nieposiadające nieuregulowanych w terminie zobowiązań cywilnoprawnych oraz nieposiadające zaległości finansowych wobec:

- Urzędu Skarbowego,
- Zakładu Ubezpieczeń Społecznych,
- Miejskiego Zarządu Dróg z siedzibą w Cieszyńsku

Powyższe warunki dotyczące oferty podane w ogłoszeniu powinny być spełnione łącznie.

Niespełnienie jakiegokolwiek z nich powoduje wyłączenie oferenta z dalszej procedury przetargowej – licytacji.

### Oferta musi zawierać:

- dane oferenta,
- określenie sposobu zagospodarowania lokalu,
- oświadczenie o niezaleganiu z opłacaniem składek wobec US i ZUS, niezaleganiu z opłacaniem danin publicznych, nieposiadaniu nieuregulowanych, w terminie zobowiązań cywilnoprawnych
- oświadczenie o zapoznaniu się ze stanem technicznym lokalu oraz projektem umowy najmu i ich akceptacja,
- dowód uiszczenia wadium,
- podpis oferenta,
- numer konta, na które należy zwrócić wpłacone wadium.

Formularz ofertowy, projekt umowy najmu są udostępnione do pobrania na stronie internetowej [www.bip.mzd.cieszyn.pl](http://www.bip.mzd.cieszyn.pl), a także w siedzibie MZD w Cieszyńsku. W przypadku złożenia oferty nie na formularzu ofertowym, oferta winna zawierać wszelkie informacje zawarte w formularzu ofertowym.

Szczegółowe informacje można uzyskać w MZD – Dział Targowisk Miejskich, ul. Stawowa 6, tel. 33 85 23 653.

MZD zastrzega sobie prawo do zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

MZD

## Płatność kartami w UM

Uprzejmie informujemy, że w kasach Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku ponownie udostępniona została możliwość dokonywania płatności kartą płatniczą. Przerwa w świadczeniu tego typu usługi trwająca od stycznia 2016 r. nastąpiła z przyczyn niezależnych od urzędu i była spowodowana koniecznością przeinstalowania terminali i aktualizacji oprogramowania.

Wydział Finansowy

## Studium transportowe

Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyńska z dnia **1 lipca 2016 roku** o przystąpieniu do opracowania strategicznego dokumentu dla rozwoju układu komunikacyjnego miasta Cieszyń pod nazwą: **Studium transportowe dla miasta Cieszyńska**.

Na podstawie art. 46 pkt 2 oraz art. 39 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r., poz. 353) Burmistrz Miasta Cieszyńska zawiadamia o przystąpieniu do opracowania strategicznego dokumentu dla rozwoju komunikacyjnego miasta Cieszyń pod nazwą: **Studium transportowe dla miasta Cieszyńska**.

Realizowane Studium transportowe będzie dawało w szczególności informacje oraz dane do dalszych prac nad rozwojem układu komunikacyjnego miasta, a ponadto ma zawierać:

- analizę i diagnozę istniejącego systemu transportowego miasta oraz dotychczasowych strategii, planów, studiów i koncepcji,
- analizę ruchu miejskiego, tranzytowego oraz transgranicznego,
- ukierunkowanie m.in. na zagadnienia optymalizacji obsługi terenów zurbanizowanych miasta,
- określenie działań inwestycyjnych i organizacyjnych związanych z problematyką równoważenia transportu, które będą miały wpływ na dostępność i rozwój obszarów funkcjonalnych.

Niniejsze ogłoszenie podaje się do publicznej wiadomości poprzez: wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Cieszyńsku, zamieszczenie na stronie BIP Urzędu Miejskiego w Cieszyńsku pod adresem: [bip.um.cieszyn.pl](http://bip.um.cieszyn.pl), zamieszczenie w *Wiadomościach Ratuszowych* oraz publicznie dostępnym wykazie [www.ekoportal.pl](http://www.ekoportal.pl).

UM Cieszyń

## Basen nieczynny

W dniu **15 sierpnia 2016 r.** – Wniebowzięcie NMP (poniedziałek) obiekt sportowy będzie nieczynny.

Jednocześnie informuję, że wszelkie informacje dotyczące godzin otwarcia i rezerwacji basenu SP 4 w Cieszyńsku są dostępne na stronie internetowej szkoły [www.sp4cieszyn.pl](http://www.sp4cieszyn.pl), w zakładce „basen”.

Kierownik obiektu sportowego

## Dyżury prawne i psychologiczne

Zachęcamy mieszkańców Cieszyńska do korzystania z bezpłatnych dyżurów psychologicznych i prawnych, związanych z problematyką uzależnień i przemocy w rodzinie.

Dyżury pełnione są przy ul. Srebrnej 4 (Filia Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Cieszyńsku). Zapisy w MOPS Cieszyń (ul. Skrajna 5) lub pod nr. tel. 33 479 49 00.

MOPS

## Rada Seniorów zaprasza

Cieszyńska Rada Seniorów pełni dyżury w każdy drugi poniedziałek miesiąca oraz w każdą drugą środę miesiąca, w godz. 16.00-17.00 w Ratuszu, sala nr 205 (II piętro).

CRS

## Bezpłatne konsultacje dla organizacji pozarządowych

Burmistrz Cieszyna serdecznie zaprasza organizacje pozarządowe oraz podmioty wymienione w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 roku o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na bezpłatne konsultacje, obejmujące m.in. pomoc w pisaniu ofert na realizację zadań publicznych, wsparcie organizacji w pozyskiwaniu środków ze źródeł zewnętrznych, pomoc informacyjną na temat zmian w przepisach prawnych. Dyżury poszczególnych wydziałów Urzędu Miejskiego w Cieszynie oraz jednostek organizacyjnych, odpowiedzialnych merytorycznie

za współpracę z organizacjami pozarządowymi, zostały uruchomione 1 czerwca 2016 roku.

Dyżury, ze względu na różne obszary przedmiotowe zadań publicznych, zostaną podzielone pomiędzy:

- Wydział Kultury UM (kultura i sztuka, nauka, edukacja, oświata i wychowanie, wypożyczalnia dzieci i młodzieży)
- Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM (ekologia i ochrona zwierząt oraz ochrona dziedzictwa przyrodniczego, ochrona i promocja zdrowia)
- Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji (kultura fizyczna, turystyka i krajoznawstwo)
- Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej (polityka społeczna i przeciwdziałanie wykluczeniu

społecznemu, przeciwdziałanie uzależnieniom i patologiom społecznym).

Dyżury odbywać się będą w poniedziałki, w godz. 15.30-17.00 w następującej kolejności:

- każdy pierwszy poniedziałek miesiąca – Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej, ul. Skrajna 5, pokój nr 12;
- każdy drugi poniedziałek miesiąca – Wydział Ochrony Środowiska i Rolnictwa UM, Rynek 1, pokój nr 117;
- każdy trzeci poniedziałek miesiąca – Wydział Kultury UM, Rynek 1, pokój nr 105;
- każdy czwarty poniedziałek miesiąca – Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, Al. Łyska 21, budynek administracji.

UM Cieszyn

## Nieruchomość na sprzedaż

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu **24 sierpnia 2016 r.** w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) o godz. 10.00 odbędzie się ustny przetarg ograniczony do współwłaścicieli nieruchomości na sprzedaż udziału 1/19 części w nieruchomości zabudowanej, oznaczonej jako działka nr 10/25 obr. 29 o pow. 1267 m<sup>2</sup> przy **ul. Gołębiej 4** w Cieszynie.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi



8100 zł. Sprzedaż jest zwolniona z podatku na podstawie art. 43 ust. 1 pkt 10a ustawy z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług (tekst jednolity: Dz.U. z 2016 r., poz. 710 z późn. zm.).

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest osobiste lub pisemne zgłoszenie do Wydziału Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Miejskiego w Cieszynie uczestnictwa w przetargu przez osoby spełniające warunki przetargu (współwłaściciele nieruchomości) oraz wpłacenie w formie pieniężnej wadium w wysokości 900 zł. Wadium należy wnieść w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 19 sierpnia 2016 r.** przelewem na konto Urzędu Miejskiego: ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Za termin wpłaty wadium uważa się wpływ środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie. Dopuszcza się również dokonanie zgłoszenia za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres e-mail: [grunt@um.cieszyn.pl](mailto:grunt@um.cieszyn.pl).

Szczegółowe ogłoszenie o przetargu zostało zamieszczone na stronie internetowej [um.cieszyn.pl](http://um.cieszyn.pl) oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie.

Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerami tel. 33 4794 230, 33 4794 232.

Wydział GN

## Lokal na działalność

Zakład Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu w drodze przetargu pisemnego – konkurs ofert, nieograniczonego, na prowadzenie w lokalu dowolnej działalności gospodarczej lokal użytkowy położony na parterze budynku nr 18 przy **ul. Zamkowej** w Cieszynie, który składa się z powierzchni sklepowej 92.70 m<sup>2</sup> (w tym: sala sprzedaży, magazyn, zaplecze, wc) oraz przynależnego pomieszczenia piwnicznego o **powierzchni 6.40 m<sup>2</sup>**.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszone na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. (ul. Liburnia 2a, parter) oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o.: [www.bip.zbm.cieszyn.pl](http://www.bip.zbm.cieszyn.pl).

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

ZBM

## Dzierżawa na cel rekreacyjny

Burmistrz Miasta Cieszyna ogłasza, że w dniu **12 sierpnia 2016 r.** w sali nr 126 Urzędu Miejskiego w Cieszynie odbędzie się pięć ustnych przetargów nieograniczonych na zagospodarowanie w formie dzierżawy na czas nieokreślony, z przeznaczeniem na cel rekreacyjny pięciu części nieruchomości stanowiącej własność Gminy Cieszyn, położonej przy **ul. Działkowej** w Cieszynie, oznaczonej jako działka 1/5 obr. 16. Stawka wyjściowa przyjęta do przetargów wynosi 0,30 zł/m<sup>2</sup>. Stawka ta będzie stanowić podstawę do określenia wysokości rocznego czynszu dzierżawnego, płatnego do 31 marca każdego roku, przy czym czynsz ten będzie podlegać rocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych. Uzyskana w przetargu stawka czynszu dzierżawnego zostanie zwiększona o obowiązującą stawkę 23% podatku VAT. Termin wpłaty wadium upływa 8 sierpnia 2016 r.

Za termin wpłaty wadium uważa się datę wpływu środków finansowych na konto Urzędu Miejskiego w Cieszynie: ING Bank Śląski S.A. w Cieszynie nr 44 1050 1083 1000 0022 6985 8169.

Godziny poszczególnych przetargów na dzierżawę pięciu części działki:

1. na grunt o powierzchni 424m<sup>2</sup> przetarg odbędzie się o godzinie 9.00,
2. działka już wydzierżawiona,
3. na grunt o powierzchni 316m<sup>2</sup> przetarg odbędzie się o godzinie 9.15,
4. na grunt o powierzchni 349m<sup>2</sup> przetarg odbędzie się o godzinie 9.30,
5. na grunt o powierzchni 307m<sup>2</sup> przetarg odbędzie się o godzinie 9.45,
6. na grunt o powierzchni 340m<sup>2</sup> przetarg odbędzie się o godzinie 10.00.

Zgodnie z miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego Miasta Cieszyna nieruchomość znajduje się w obszarze P20\_MN – tereny zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej, P20\_ZL

– tereny lasów, P20\_KD-L – tereny projektowanych i planowanych do rozbudowy dróg gminnych klasy lokalnej, P\_20ZD – tereny rodzinnych ogródków działkowych. Z uwagi na przeznaczenie w planie zagospodarowania przestrzennego większości przedmiotowego obszaru pod projektowaną drogę, na dzierżawionych gruntach nie można wznosić budynków i budowli trwale związanych z gruntem, a w przypadku rozwiązania umów dzierżawy wszelkie nakłady, ulepszenia przedmiotu dzierżawy i nasadzenia, o ile nie ma możliwości ich zabrania przez dzierżawcę nie podlegają zwrotowi. Z tego względu, stawka wyjściowa do przetargu została ustalona na preferencyjnych warunkach.

Szczegółowe ogłoszenie o przetargach zostało zamieszczone na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej oraz na tablicy ogłoszeń UM w Cieszynie. Bliższych informacji w tej sprawie można zasięgnąć pod numerami tel. 33 4794 230 lub 33 4794 231.

Wydział GN

## Anonimowe spotkania

• Mityngi Anonimowych Narkomanów w Cieszynie Grupa Rewers, ul. Błogocka 30A, spotkania w poniedziałki w godz. 17.00-19.00.

• Grupa Na Rynku, ul. Szersznika – klasztor oo. Franciszkanów – piwnica pod Aniołami, piątki godz. 16.00-18.00.

• Klub Abstynenta Familia – telefon trzeźwości 33 852 40 00, czynny w godzinach pracy klubu: poniedziałki, czwartki i piątki od 16.00 do 20.00 oraz we wtorki i środy od 11.00 do 15.00.

Organizowane spotkania to szansa dla uzależnionych, którzy szukają pomocy.

Organizatorzy

## Lokal do zbycia

Burmistrz Miasta Cieszyna informuje, że przeznaczono do zbycia, w trybie bezprzetargowym na rzecz aktualnego najemcy, lokal mieszkalny nr 13 położony w budynku przy **ul. Bielskiej 45** w Cieszynie wraz z udziałem w nieruchomości gruntowej i częściach wspólnych budynku w 5200/113100 części.

Wykaz nieruchomości przeznaczonych do zbycia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie (Rynek 1, I piętro) na okres 21 dni, tj. od dnia 22 lipca 2016 r. do dnia 12 sierpnia 2016 r.

Wydział GN

## Kluby radnych zapraszają

Masz pytanie do radnych? Chcesz z naszą pomocą zmienić coś w mieście? Coś ci się nie podoba? Radni zapraszają do rozmów w Biurze Rady Miejskiej (Ratusz, II piętro).

**Klub Radnych Cieszyńska Inicjatywa Samorządowa (CIS)** po lipcowej, wakacyjnej przerwie, pełni od sierpnia dyżury w każdą środę w godz. od 16.00 do 17.00 (za wyjątkiem tygodnia, w którym odbywa się sesja).

**Radni Cieszyńskiego Ruchu Społecznego (CRS)** pełnią dyżur w każdy poniedziałek w godz. od 16.30 do 17.30. Spotkajmy się w działaniu!

UM Cieszyn

## Obwieszczenie Burmistrza Miasta Cieszyna

o postępowaniu prowadzonym z udziałem społeczeństwa w sprawie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla przedsięwzięcia mogącego znacząco oddziaływać na środowisko.

Stosownie do art. 30 i art. 33 ust. 1 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (tekst jednolity: Dz. U. z 2016 r., poz. 353 z późn. zm.) informuję, że w dniu 9 maja 2016 r. Burmistrzowi Miasta Cieszyna przedłożony został raport oddziaływania na środowisko dla przedsięwzięcia polegającego na adaptacji pomieszczeń hali magazynowej na potrzeby zakładu produkcyjnego (produkcja mebli na zamówienie), zlokalizowanej na dz. nr 32/29 obr. 27 w Cieszynie przy **ul. Poprzecznej 6**. Burmistrz Miasta Cieszyna przystąpił do przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko przedmiotowego przedsięwzięcia, w sposób zapewniający możliwość udziału społeczeństwa w postępowaniu o wydanie decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach.

Przedsięwzięcie realizowane będzie na terenie działki ewidencyjnej nr 32/29 obr. 27 w Cieszynie przy ul. Poprzecznej 6, w granicach której zlokalizowany jest budynek o powierzchni 432 m<sup>2</sup>, składający się z dwóch hal, w których inwestor zamierza zainstalować urządzenia do szlifowania, malowania i suszenia frontów meblowych, w tym kabinę lakierniczo-suszącą. Do procesu malowania planuje się wykorzystanie preparatów lakierniczych zawierających rozpuszczalniki organiczne.

Postępowanie w przedmiocie wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach dla ww. przedsięwzięcia zostało wszczęte na wniosek pana Stanisława Małjurek, prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą Małjurek Stanisław Zakład Produkcyjno-Usługowo-Handlowy Export – Import Stanisław Małjurek, Puńców, ul. Cieszyńska 82, 43-400 Cieszyn. Organem prowadzącym postępowanie, właściwym do przeprowadzenia oceny oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko, rozpatrywania wniosków i uwag oraz wydania decyzji w sprawie, zgodnie z art. 75 ust. 1 pkt 4 ww. ustawy jest Burmistrz Miasta Cieszyna. Organami właściwymi do wydania opinii i dokonania uzgodnień są zgodnie z art. 77

przywołanej ustawy Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Katowicach oraz Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Cieszynie.

Z całością dokumentacji dotyczącej przedmiotowego postępowania, w tym z uzgodnieniem dokonany przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Katowicach oraz opinią wyrażoną przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Cieszynie, można się zapoznać w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, pokój 117, w godzinach pracy Urzędu. W Urzędzie Miejskim w Cieszynie można również składać wszelkie uwagi i wnioski dotyczące przedmiotowej sprawy, w terminie 21 dni od daty ukazania się niniejszej informacji. Uwagi bądź wnioski winny być składane w formie pisemnej, ustnie do protokołu, bądź za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

Zgodnie z art. 29 cyt. wyżej ustawy, każdy ma prawo do składania uwag i wniosków w postępowaniu prowadzonym z udziałem społeczeństwa.

Z up. Burmistrza Miasta  
Aleksander Dorda,  
Naczelnik Wydziału Ochrony  
Środowiska i Rolnictwa

## Kino Piast

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl), tel. 33 852 04 26

**29.07-4.08** g. 20.00 Iluzja 2 – napisy (film akcji) USA 12

**29.07-11.08** g. 14.00 2D Epoka Lodowcowa: Mocne Uderzenie – dubbing (familijny/animowana komedia przygodowa) USA b.o.

**29.07-11.08** g. 16.00, 18.00 3D Epoka Lodowcowa: Mocne Uderzenie – dubbing (familijny/anim. komedia przygodowa) USA b.o.  
**5-11.08** g. 20.00 Neon Demon – napisy (thriller) USA/Fr./Dan. 18

### WAKACYJNE KINO FAMILIJNE

**1.08** g. 10.30 Wyspa Nim – dubbing (familijny/komedia przygodowa), cena biletu: 8,00 zł, USA, od lat 7

**3.08** g. 10.30 2D Epoka lodowcowa: mocne uderzenie – dubbing (familijny/anim. komedia przygodowa), cena biletu: 10,00 zł, USA, b.o.

**5.08** g. 10.30 3D Epoka lodowcowa: mocne uderzenie – dubbing (familijny/anim. komedia przygodowa), cena biletu: 12,00 zł, USA, b.o.

**8.08** g. 10.30 Wicher – lektor (familijny/przygodowy), cena biletu: 8,00 zł, Niemcy, od lat 9

**10.08** g. 10.30 2D Epoka lodowcowa: mocne uderzenie – dubbing (familijny/anim. komedia przygodowa), cena biletu: 10,00 zł, USA, b.o.

## Teatr im. A. Mickiewicza

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl), tel. 33 857 75 90

**22.08** g. 18.00 Galowy Koncert Inauguracyjny XXIX Międzynarodowego Studenckiego Festiwalu Folklorystycznego

**23.08** g. 18.30 Spektakl w ramach XXVI Letniej Szkoły Języka, Literatury i Kultury Polskiej

**8.09** g. 19.00 „Dużo kobiet, bo aż trzy”

## COK Dom Narodowy

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl), tel. 33 851 25 20

do **31.08** Kulturalny Ogródek COK

**30.07** g. 18.00 Muzyczne Wieczory – Bogusław Haręża – Kulturalny Ogródek COK

**1.08** g. 16.00 Pamięć 44 – spotkanie w rocznicę godziny „W” – Rynek

**1.08** g. 17.00 „Rzondzimy, rozprawiomy, śpiwómy po naszymu i ni jyny” – spotkanie sekcji miłośników gwary cieszyńskiej

**3.08** g. 15.00 „Witamina i suplementy w leczeniu” – wykład Małgorzaty Biesok

**7.08** g. 8.00 Targi Staroci  
**KONKURS**  
do **31.08** Sfotografuj kulturalne lato – wakacyjny konkurs fotograficzny

**GALERIA**  
**3-30.08** Szeptanie Szkła – Jerzy Chachlowski, wernisaż 3.08 g. 18.00

**GALERIA „NA PIĘTRZE”**  
**4-31.08** „Dbamy o nasze zdrowie” – wystawa, prace plastyczne dzieci i młodzieży powiatu cieszyńskiego

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl), tel. 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., niedz.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; pon.: nieczynne.

**GALERIA WYSTAW CZASOWYCH**  
**5.08-17.09** Dariusz Franiak: Cieszyn w akwareli

do **22.08** Ludowe D.I.Y ( Do It Yourself) Grzegorz Studnicki

## Biblioteka Miejska

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl), tel. 33 852 07 10

**2.08** g. 10.30 Komputerowy Klub Seniora

**9.08** g. 10.30 Komputerowy Klub Seniora  
do **10.09** Konkurs Fotograficzny „Sacrum w krajobrazie Ziemi Cieszyńskiej”

do **10.09** Konkurs Poetycki „Ziemia Cieszyńska - na styku kultur, tradycji, religii”

## Książnica Cieszyńska

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl), tel. 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00

**8.04-30.07** In Hoc Signo Vinces. Chrześcijańskie dziedzictwo w nauce i kulturze polskiej, Galeria Książnicy Cieszyńskiej

**29.07** g. 17.00 W poszukiwaniu źródeł Nilu, na Cypr i w góry Iranu. Najciekawsze opisy podróży i badań Teodora Kotschego. Prezentacja Krzysztofa Kleczka z cyklu „Cymelia i osobliwości ze zbiorów Książnicy

do **1.10** Miejsca wyobrażone, miejsca odkrywane. Obraz świata w dawnej książce ilustrowanej – wystawa

## Muzeum Drukarstwa

[www.muzeumdrukarstwa.pl](http://www.muzeumdrukarstwa.pl), tel. 33 851 16 30

Czynne: wt.-pt. 10.00-17.00. W sezonie turystycznym (maj-wrzesień) również w soboty i niedziele: 14.00-18.00. Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych, intrologatorskich i typograficznych dla grup w każdym dniu tygodnia po uzgodnieniu terminu: 696 652 114 lub osobiście.

## Muzeum 4. Pułku Strzelców Podhal.

[www.militariacieszyn.pl](http://www.militariacieszyn.pl), tel. 604 833 667

Bezpłatne zwiedzanie muzeum (ul. Frysztacka 2) możliwe po wcześniejszym kontakcie tel. 604 833 667, Krzysztof Neścior.

## Zamek Cieszyn

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl), tel. 33 851 08 21

do **31.07** Śląska Rzecz, Oranżeria Zamku Cieszyn

**8.08-31.10** Let's bee friends, czyli zaprzyjaźnij się z pszczołami, wernisaż: 8.08 g. 17.00

**Informacja Turystyczna i sklep** czynne od wtorku do niedzieli w godz. 9.00-17.00  
**Wieża Piastowska i Rotunda św. Mikołaja** czynne w godz. 9.00-16.00

**Punkt Konsultacyjny**, Dział Przedsiębiorczości, Oranżeria Zamku Cieszyn. Informacje dla przedsiębiorców oraz osób planujących założyć własną działalność gospodarczą, rejestracja: 33 851 08 21 w. 22

## Różne...

**IZBA CIESZYŃSKICH MISTRZÓW**, ul. Stary Targ 2, tel. 603 217 533, pon.-pt. godz. 10.00-16.00, so.-niedz. po uzgodnieniu telefonicznym.

**MUZEUM PROTESTANTYZMU**

Czytelnia Biblioteki i Archiwum im. B.R. Tschammera czynna w każdy poniedziałek i środę w godz. 15.30 do 19.00

Czytelnia budynek Parafii pl. Kościelny 6 (drugie piętro)

**29.07 g. 19.00** Widowisko teatralne „Rozmowy przy zbieraniu borówek” Krytyki Politycznej „Na Granicy” w Cieszynie, ul. Zamkowa 1  
**30.07-28.08** Wystawa „Magiczny krag”, Galeria w Bramie na Cieszyńskiej Wenecji, ul. Przykopa 17

**30.07 g. 19.00** Widowisko teatralne „Rozmowy przy zbieraniu borówek” Krytyki Politycznej „Na Granicy” w Cieszynie, ul. Zamkowa 1  
**31.07 g. 16.00** Lato z Muzyką: Jan Cichy Duo - Park Pokoju

**1.08 g. 12.00** Inauguracja XXVI letniej szkoły języka, literatury i kultury polskiej – US Cieszyn

**1-5.08 g. 8.00** Półkolonia „Twórcze Lato” – Tydzień Folwersticków, Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej ul. Srebrna 1a  
**7.08 g. 16.00** Lato z Muzyką: Kwintet Śląskich Kameralistów – Park Pokoju

**8.08 g. 10.00** Oddaj krew w Cieszynie – Rynek  
**8-12.08 g. 8.00** Półkolonia „Twórcze Lato” Horror Terror Marmelada, Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej ul. Srebrna 1a  
**14.08 g. 16.00** Lato z Muzyką: Amadeus Trio – Park Pokoju

**15.08 g. 15.00** Wieczór Narodów – letnia szkoła języka i kultury polskiej – Rynek do **31.08** „Na ludową nutę...” – malarstwo energetyczne Agnieszki Pawlitko – Galeria zmienna Szpitala Śląskiego w Cieszynie

do **28.08** Wystawa Tajemniczy Koci Świat – Galeria w Bramie w Cieszyńskiej Wenecji do **30.09** Przeniesienie wybranych bohaterów książki w świat komiksu – Wojewódzka Biblioteka Pedagogiczna Filia w Cieszynie do **30.12** Myśl o Szekspirze – Wojewódzka Biblioteka Pedagogiczna Filia w Cieszynie

## Sport

**Wtorki g. 18.00** Zumba co tydzień, SP6 ul. Katowicka 68, tel. 665 066 684

**Soboty g. 9.00** Parkrun Cieszyn – bieg na 5 km. Alejki SportParku

**14.08** IV Amatorski Wyścig na Czas „O Błękitną Wstęgę Olzy”

Do 30.08 – Sportowe lato w mieście, obiekty sportowe na terenie miasta Cieszyn

## Po drugiej stronie Olzy

**Czytelnia i Kawiarnia AVION**, ul. Główna 1  
**29.07 g. 17.00** Kameralny zespół śpiewaczy TA Grupa

do **31.07** Julia Polok: Panienki z recyklingu - wystawa

**PARK SIKORY**

**13.08 g. 14.00** Rockování nad Olzou

## Instytucje

## Cieszyńskie Centrum Informacji

Rynek 1, tel. 33 479 42 48-9, mci@um.cieszyn.pl, api@olza.pl, www.cieszyn.pl, www.olza.pl

## Miejskie Centrum Zarządzania Kryzysowego

ul. Kochanowskiego 14, tel. 33 47 94 367-70, tel. alarmowy: 33 47 94 366, gcr@um.cieszyn.pl. Po godzinach pracy dyżur pełni Straż Miejska.

## Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Skrajna 5, tel. 33 479 49 00, www.mops.cieszyn.pl

## Punkt konsultacyjno-informacyjny dla osób nadużywających środków psychoaktywnych oraz ich rodzin

ul. Skrajna 5, pok. 11, tel. 33 479 49 31

## Zespół Interdyscyplinarny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie i Punkt Konsultacyjno-Informacyjny ds. Przeciwdziałania Przemocy w Rodzinie

ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18, 33 479 49 19

## Powiatowy Ośrodek wsparcia dla osób dotkniętych przemocą w rodzinie (Hostel)

ul. Mała Łąka 17a, całodobowy telefon: 33 851 29 29

## Punkt Interwencji Kryzysowej

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 53 54 (pon-pt, 8.00-16.00), w pozostałych dniach i godz. 33 851 29 29

## Centrum Praw Kobiet i Rodziny

Zamek Cieszyn, ul. Zamkowa 3 abc, tel. 731 609 903, porady prawne (czwartki godz. 16.00-18.00), porady pedagogiczne (ost. środy miesiąca godz. 16.00-18.00) Sesje coachingowe: drugi i czwarty pon. w godz. 16.00-17.00

## Hospicjum Domowe

ul. Wąska 2, tel. 691 771 892

## Klub Abstynenta „Familia”

ul. Błogocka 30a, tel. trzeźwości pon., czw., pt. 16.00-20.00 i wt., śr. 11.00-15.00: 33 852 40 00

## Punkt ds. narkomanii

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, czynny w piątki w godz. 11.00-20.00

## Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt”

ul. ks. Janusza 3, tel. 33 479 54 55, www.byczrazem.com

## Miejski Zarząd Dróg

ul. Liburnia 4, tel. 33 858 28 90, www.mzd.cieszyn.pl

## Pogotowia

Energetyczne: tel. 991, Gazowe: tel. 992, Ciepłownice: tel. 993, Wodociągowe: tel. 994, Ratunkowe: tel. 999, Policja: tel. 997, Straż Pożarna: tel. 998, Europejski Numer Alarmowy: tel. 112

## Starostwo Powiatowe

ul. Bobrecka 29, Szeroka 13, tel. 33 477 71 44, www.powiat.cieszyn.pl

## Straż Miejska

ul. Limanowskiego 7, tel. 986, 33 857 94 00, www.sm.cieszyn.pl

## Szpital Śląski

ul. Bielska 4, tel. 33 852 05 11, www.szpital.netus.pl

## Urząd Miejski

Rynek 1, tel. 33 479 42 00, www.um.cieszyn.pl

## Zakład Budynków Miejskich sp. z o.o.

ul. Liburnia 2a, tel. 33 852 25 60, www.zbm.cieszyn.pl

## Zakład Gospodarki Komunalnej sp. z o.o.

ul. Słowicza 59, tel. 33 479 41 00, www.zgk.cieszyn.pl

## Polub Cieszyn na Fb



Zachęcamy do polubienia profilu Cieszyna na portalu społecznościowym Facebook. Ciekawostki o Cieszynie, zapowiedzi imprez, konkursy itd. – to wszystko na [www.facebook.com/CieszynRobiWrzenie](http://www.facebook.com/CieszynRobiWrzenie).

## Zapisz się na newsletter

Tych, którzy chcą być na bieżąco informowani o najciekawszych wydarzeniach kulturalnych i sportowych w Cieszynie, zachęcamy do skorzystania z Newslettera. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) w zakładce Newsletter wystarczy podać swój adres e-mail, a wtedy na skrzynkę mailową będą trafiać informacje o ważnych wydarzeniach w naszym mieście.

## Zgłoś imprezę na www.cieszyn.pl

Wszystkich organizatorów imprez odbywających się w naszym mieście zachęcamy do skorzystania z możliwości bezpłatnej promocji polegającej na zgłoszeniu imprez do Kalendarium na stronie internetowej miasta. Po wejściu na [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) prosimy o kliknięcie przycisku „Dodaj swoją imprezę do kalendarium” i wypełnienie formularza zgłoszeniowego.

## Informacja SMS

Zachęcamy do zarejestrowania się w Miejskim Systemie SMS-owym, dzięki któremu będziemy otrzymywali powiadomienia sms o wydarzeniach kulturalnych i sportowych, a także ostrzeżenia i komunikaty. Wystarczy wejść na stronę [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl) i podać swój numer telefonu.

## Dopalacze – najważniejsze numery telefonów

800 060 800 – Infolinia Głównego Inspektora Sanitarnego, 116 111 – Telefon Zaufania dla Dzieci i Młodzieży, 800 100 100 – Telefon dla rodziców i nauczycieli w sprawach bezpieczeństwa dzieci, 800 12 12 12 – Dzieciocy Telefon Zaufania Rzecznika Praw Dziecka 112 - Numer alarmowy obowiązujący na terenie całej Unii Europejskiej

## Dyżury aptek

Data	Apteka (ADRES, TELEFON)
29 VII - 12 VIII	Farmarosa ul. Bobrecka 27 tel. 33 858 27 65



Wiadomości Ratuszowe. Bezpłatny Informator Urzędu Miejskiego w Cieszynie

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 7.000 szt

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**  
 Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)  
 Zespół redakcyjny: **Katarzyna Kubaszewska, Tomasz Wolff, Łukasz Piszczek**  
 Redaktor naczelna: **Renata Karpińska** Projekt layoutu: **Tomasz Kipka**  
 Skład i łamanie: **Łukasz Piszczek** tel. 33 479 42 42, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)  
 Druk: **Przeds. Poligraficzne Modena sp. z o.o.**, ul. Mała Łąka 17, 43-400 Cieszyn

## Przytul psisko

Prezentujemy Państwu kolejne psy, które niedawno trafiły do schroniska. Przypominamy, że poszukiwania zaginionego psa dobrze jest rozpocząć w schronisku dla zwierząt Azył w Cieszynie, ul. Cicha 10, tel./fax 33 851 55 11, tel. kom. 603 850 137.

RK



Katarzyna Świerczek – pedagog szkolny, właścicielka 11-letniej kotki Beki, miłośniczka zwierząt, muzyki i dobrej książki.

Bona – suczka w wieku około 10 lat, długowłosa, średniej wielkości, w kłębie ma około 40 cm. Przywieziona do schroniska ze szczeniakiem 26 lutego 2016 roku. Nr ewidencyjny 72/2016.



Grażyna Kumiega – nauczycielka w Przedszkolu nr 20, miłośniczka psów i kotów, właścicielka trzech psów (jeden adoptowany), kota i żółwia.

Rawka – suczka, w wieku około 5 lat, gładkowłosa, mała, w kłębie ma około 30 cm. Znaleziona 30 maja 2016 roku.

Nr ewidencyjny: 189/2016.

Zdjęcia: Katarzyna Kubaszewska

## Grafiki, w których ukryty jest sens

Galeria *Przystanek Grafika* przy Muzeum Drukarstwa w Cieszynie zaprasza na wystawę grafiki Katarzyny Gieleckiej-Grzeskiej, absolwentki Akademii Sztuk Pięknych w Katowicach. Artystka fascynująca się technikami sitodruku, aligrafii oraz, od niedawna, gumą dwuchromianową, wprowadza nas w niezwykle subtelny świat grafiki. Zaskakujące kompozycje w stonowanych, najczęściej monochromatycznych barwach pełne są niedopowiedzeń oraz nasilają uczucie, iż za przenikającymi się fragmentami ciała i prostymi formami odnajdziemy drugi, głęboko ukryty sens. Kobiety i obiekty osadzone w przestrzeni pełnej warstw i przenikających się fragmentów, potęgują wrażenie tajemniczości i chęci dostrzeżenia tego, co niewidoczne.

Zapraszamy do zapoznania się z twórczością artystki w naszej galerii **do 2 sierpnia** w godzinach otwarcia Muzeum Drukarstwa przy ul. Głębokiej 50.

Muzeum Drukarstwa

## Koci konkurs

Galeria *W Bramie*, ul. Przykopa 17, ogłasza konkurs na najciekawsze zdjęcie z króciutkim opisem z zabrany na wakacje „kotem” z ich Galerii.

Konkurs jest wakacyjny, więc trwać będzie do końca laby, czyli do 28 sierpnia,

wystawa o kocich tajemnicach też zostaje przedłużona do 28 sierpnia. Zapraszamy do wspólnej zabawy. Szczegóły i regulamin można znaleźć na profilu Fb: [www.facebook.com/1549491812038354](http://www.facebook.com/1549491812038354).

Oczywiście przysyłajcie zdjęcia. Wszystkich, którzy już zakupili kota lub mają w planie to zrobić, informujemy, że konkurs trwa.

Galeria *W Bramie*



## Żywocickie stele

To była upalna niedziela 6 sierpnia 1944 roku. Kordony niemieckiego wojska i milicji otaczają pierścieniem wieś Żywocice na Zaolziu. Z domów wypędzają mężczyzn i pada pytanie: *Haben Sie Volksliste?* Po odpowiedzi negatywnej pada strzał... Zabitych było 36.

Od szesnastoletniego chłopca do 60-letniego emeryta. W miejscu bestialskiego mordu stoją dziś kamienne stele. Choć upłynęły już 72 lata, musimy o tym pamiętać. Dlatego zapraszamy rowerzystów do wzięcia udziału w tej wspomnieniowej imprezie, kiedy to na rowerach odwiedzamy te miejsca.

Spotykamy się w sobotę **6 sierpnia** 2016 r. o godzinie 8.00 na stacji kolejowej Hawierzów-Sucha. Można też skorzystać z przejazdu pociągiem relacji Czeski Cieszyn – Hawierzów, odjazd o godz. 7.40 z Czeskiego Cieszyna. O godzinie 9.50 zjeżdżamy pod pomnik w Żywocicach, gdzie będziemy uczestniczyć w uroczystościach centralnych miasta Hawierzów.

Organizatorzy

**KULTURALNY OGRÓDEK COK**  
ZAPRASZA NA:

**MUZYCZNE wieczory**

ZAGRA I ZAŚPIEWA:  
**Bogusław Haręza**

30 lipca 2016 (sobota), godz. 18:00  
Ogródek na podwórku „Domu Narodowego”

MotoBrothers Klub  
[www.motobrothers.com.pl](http://www.motobrothers.com.pl)  
607 314 119

Miejsce: **Cieszyn**

**IV AMATORSKI WYŚCIG NA CZAS "O Błękitną Wstęgę Olzy"**

ZAPISY OD 8 LIPCA NA STRONIE [RACE-TIMING.PL](http://RACE-TIMING.PL)

**14 sierpnia**

W razie niepogody drugi termin 28 sierpnia

Generalny sponsor: **ZOWNER-FS**  
Z nami w całym Świecie...

Organizatorzy: **WOSiA**

Petroni: **motocykli**, **motocycle**, **BIELSKO**, **OX.PL**

Sponsorzy: **SIF**, **AGENCJA REKLAMY FORNIT**, **ganea**, **MOTUL**, **ILLUM Medicion**

Kto marnuje wodę, sobie włazi w szkodę  
kapiący kran = 36 litrów na dobę



**W CIESZYNIE  
NIE DO POMYŚLENIA**